

K k Kinderkraft

• **HUGGY** •

BABY CARRIER



10
YEARS
WARRANTY
HIGH QUALITY
STANDARD

Available only in selected countries.
Details on www.kinderkraft.com



kinderkraft.com



[/kinderkraftofficial](https://www.youtube.com/channel/kinderkraftofficial)



[kinderkraft](https://www.facebook.com/kinderkraft)



[@kinderkraftofficial](https://www.instagram.com/kinderkraftofficial)

(AR) دليل الاستخدام (CS) Návod k obsluze (DE) Bedienungsanleitung (EN) User manual (ES) Manual de uso (FR) Guide d'utilisation (HU) Használati útmutató (IT) Istruzioni per utente (NL) Gebruiksaanwijzing (PL) Instrukcja obsługi (PT) Manual de instruções (RO) Manual de utilizare (RU) Руководство по эксплуатации (SK) Návod na použitie (SV) Bruksanvisning

(AR) اطفال حاملة (CS) nosítko (DE) die babytrage (EN) baby carrier (ES) portador del bebé (FR) le porte-bebe (HU) babahordozó (IT) il marsupio (NL) draagzak (PL) nosidełko (PT) portador de bebé (RO) marsupiu purtator (RU) детские перевозчика (SK) nosič (SV) bärsle

All rights to this data are entirely reserved to 4Kraft Sp. z o.o. Any unauthorized use or misuse, including usufruct, copying, duplication and sharing, wholly or partially, without consent of 4Kraft Sp. z o.o. may result in legal consequences.

AR	8
CS.....	11
DE	15
EN	19
ES.....	22
FR.....	26
HU.....	30
IT.....	34
NL.....	38
PL.....	41
PT.....	45
RO.....	49
RU.....	52
SK.....	56
SV.....	60

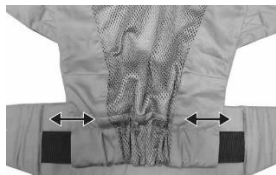
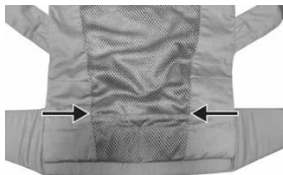
الأشكال هي لأغراض توضيحية فقط ولا تشكل تمثيلاً كاملاً للمنتج. Ilustrace jsou pouze orientační a nepředstavují plné zobrazení produktu. Die gezeigten Bilder dienen nur als Referenz, das tatsächliche Produkt kann von der Abbildung abweichen. The illustrations are for illustration only and do not represent the product. Las ilustraciones son meramente orientativas y no constituyen una representación completa del producto. Les illustrations sont données à titre indicatif et ne constituent pas une représentation complète du produit. Az illusztrációk csak tájékoztató jellegűek és eltérhetnek a valós terméktől. Le immagini sono inserite a scopo dimostrativo e non rispecchiano appieno le caratteristiche del prodotto. De afbeeldingen dienen uitsluitend ter illustratie en geven geen volledig beeld van het product. Ilustracje mają charakter poglądowy i nie stanowią pełnego odwzorowania produktu. As ilustrações têm uma função informativa e não são uma representação fiel do produto. Ilustrațiile sunt doar pentru referință și nu reprezintă produsul complet. Иллюстрации приведены только для справки и не представляют весь продукт. Obrázky slúžia len na ilustráciu a nie sú úplným predstavením produktu. Illustrationer är endast för referens och representerar inte hela produkten



1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



11



12



13



14



15



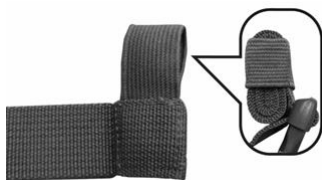
16



17



18



19



20

نصمم منتجاتنا مع وضع طفلك في الاعتبار الأول، إذ نهتم بشدة بالسلامة والجودة مما يضمن لك الحصول على أفضل خيار ممكن.

معلومات هامة، احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليها مستقبلاً اقرأ الدليل بعناية

تحذيرات

- راقب طفلك باستمرار وتأكد من عدم وجود انسداد الفم والأنف.
- فيما يتعلق بالرُضْع المولودين قبل الموعد ومنخفضي الوزن عند الولادة والأطفال الذين يعانون من ظروف صحية، اطلب المشورة من أخصائي الصحة قبل استخدام هذا المنتج.
- تأكد من أن ذقن طفلك لا يستريح على صدره لأن تنفسه قد يكون مقيداً، مما قد يؤدي إلى الاختناق.
- لمنع مخاطر السقوط، تأكد من أن طفلك مُثَبَّت جيداً في الحماله.
- يجب حمل الرُضْع في الاتجاه الأمامي حتى يصبحوا أقوياء بما يكفي للتحكم في عضلات الرأس والرقبة والجذع ليظلوا جالسين دون مساعدة. هذه الشيالة غير مناسبة للاستخدام في الوضع "الموجه للأمام".
- لا تتحني أثناء استخدام الشيالة. إذا كان لا بد من ذلك، فأجثو مع التزام الحذر.
- يُحظر فك حزام الخصر قبل إخراج طفلك من الشيالة.
- يُحظر ترك طفلك في الشيالة دون رقابة.
- الشيالة مناسبة للأطفال من 3 أشهر وحتى وزن 20 كجم فقط.
- عندما لا يستطيع الطفل دعم رأسه، اضبط الشيالة بحيث يكون رأس الطفل مرتفعاً على صدرك

وهذا هو المكان الأكثر أمانًا للطفل.

يُحظر استخدام الشيالة الناعمة عند الطهي والتنظيف وحمل المشروبات الساخنة والقيام بأشياء أخرى تعرض طفلك للحروق أو لآثار المواد الكيميائية.

عند شرب المشروبات الساخنة، تأكد من عدم سكب السائل الساخن على طفلك داخل الشيالة. يمكن حمل طفل واحد فقط داخل الشيالة في المرة الواحدة.

قد يتأثر توازنك بحركتك وحركة طفلك. ابق متيقظاً عندما تميل إلى الأمام أو إلى الجانبين.

الشيالة غير مناسبة عند ممارسة الرياضة، بما في ذلك الجري أو ركوب الدراجات أو التزلج.

يُحظر استخدام الشيالة إذا كانت أي من عناصرها تالفة أو في غير مكانها.

يُحظر تركيب أي ملحقات أو قطع غيار أو عناصر لم توفرها الشركة المصنعة للشيالة.

يجب أن يدرك المستخدمون أن خطر السقوط يرتفع مع زيادة نشاط الطفل.

1. عناصر الشيالة (I):

- a. حزام الخصر
- b. مشبك الخصر مع حزام الربط
- c. أحزمة الكتف
- d. مشبك يربط أحزمة الكتف مع حزام الربط
- e. لوح الشيالة
- f. مشابك جانبية قابلة للضبط
- g. أشرطة تعديل ارتفاع المواد الداعمة للرأس
- h. غطاء
- i. أغطية الحزام

2. التجميع

يضمن المنتج وضع الأمان الأنسب للأطفال حيث يشبه شكل الفخدين والساقين الحرف M. بفضل هذا، يتم الحفاظ على الوضع الطبيعي الذي يجب حمل الطفل فيه. ملاحظة! للتأكد من أن وضع الطفل مريح، ضع ساقى الطفل بحيث يكون الجزء السفلي منها أمانى من الركبتين بينما تنفتح الأرجل على الجانبين.

A. حمل الطفل في المقدمة، الوضع الأمامي للأهالي

تحذير! احرص دائماً على ارتداء الحماله قبل وضع الطفل فيها.

فك المشبك (b) عند حزام الفخذ والمشبك (d) عند أحزمة الكتف. يجب تأمين المشابك الجانبية (f) (الشكل 2). اضبط عرض لوحة الحماله (e) عن طريق فصل شرائط الفيلكرو الموجودة على حزام الفخذ (a) وحرك القماش إلى اليمين أو اليسار حتى

تتمكن من تكيف حجم اللوحة مع طفلك (الشكل 3). ضع حزام الفخذ (3) واربط المشبك. اضبط حزام الفخذ على خصرك (الشكل 4). بعد التأكد من تثبيت حزام الفخذ بشكل صحيح، احضن الطفل على صدرك وافصل بين ساقيه (يجب أن تتدلى أرجل الطفل خلف الحزام) (الشكل 5). تحذير! عند إجراء هذه العملية، أمسك الطفل بإحكام وقوة. أثناء حمل الطفل، ارفع لوحة الحاملة بحيث تغطي ظهر الطفل (الشكل 6). أمسك الطفل بيدك اليمنى، وضع حزام الكتف الأيسر (c) على الكتف الأيسر (الشكل 7). بعد ذلك، بذل اليمين وافعل الشيء نفسه مع حزام الكتف الأيمن (c). استخدم كلتا يديك لربط مشبك حزام الكتف (d) وضبطه (الشكل 8). حسب احتياجاتك، شدّ أحزمة الكتف عن طريق سحب أحزمة الضبط (الشكل 9). اسحب أحزمة ضبط حزام الكتف حتى يتم لف الطفل مع اللوحة بشكل صحيح. تأكد من أن ساقى الطفل ليسا مضغوطين بشدة.

B. حمل الطفل على الظهر، الوضع باتجاه الأمام

تحذير! لا تحمل الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 0.5 عامًا أو أولئك الذين لا يستطيعون الجلوس بمفردهم على ظهرك. تحذير! تأكد بانتظام من أن الطفل آمن ويشعر بالراحة، خاصة عندما تحمله على ظهرك. افصل مشبك حزام الفخذ ومشبك حزام الكتف. يجب تأمين المشابك الجانبية (الشكل 2). اضبط عرض لوحة الحاملة وفقًا للشكل 4، وضع حزام الفخذ واربط المشبك. اضبط حزام الفخذ على خصرك (الشكل 10). بعد التأكد من تثبيت حزام الفخذ بشكل صحيح، اطلب من شريكك أن يرفع الطفل ويضعه على ظهرك (الشكل 11). يجب أن تلتف أرجل الطفل حول الخصر. تحذير! طوال الوقت الذي تضع فيه الطفل في الحاملة، يجب عليك أنت أو شريكك دعم الطفل بشكل صحيح. مع دعم الطفل باليدين، اطلب من شريكك رفع الحاملة بحيث تغطي ظهر الطفل. بعد ذلك، ضع كلا حزامي الكتف (الشكل 12). اربط مشبك أحزمة الكتف واضبطه (الشكل 13). حسب احتياجاتك، شدّ أحزمة الكتف. للقيام بذلك، شدّ أشرطة الضبط. اسحب أشرطة حزام الكتف حتى يتم لف الطفل مع اللوحة بشكل صحيح (الشكلان 14 و 15). تأكد من أن الطفل في وضع مناسب، ومن أن ساقيه ليسا مضغوطين بشدة.





C. وظائف إضافية للحاملة.

في حالة الطقس غير الملائم، ضع الغطاء (h) (الشكل 16). للتأكد من أن الطفل مرتاح في الأيام الحارة، يمكنك إزالة القماش الخارجي المتصل بلوحة الحاملة ووضعه في الجيب الموجود في مقدمة الحاملة (الشكل 17). تُستخدم أربطة المشبك (f) والأحزمة (g) لضبط طول أحزمة الكتف (الشكل 18). عندما تكون أحزمة الضبط طويلة جدًا، فيمكن لفها وتثبيتها باستخدام المطاط الموجود في نهاية الأحزمة (الشكل 19). تم تجهيز الحاملة أيضًا بأغطية للأحزمة (i)، والتي تؤمن الأحزمة ضد لعاب الطفل (الشكل 20). يمكن إزالة الأغطية وغسلها بسهولة.

3. الصيانة والحفظ

للتنظيف، يرجى اتباع التعليمات الموجودة على الملصق. تحقق من متانة القماش والغرز بعد كل غسلة. افحص الشياكة بشكل دوري؛ تحقق من وجود أي تمزق أو تلف أو مكونات مفقودة. في حال وجود أي مما سبق، لا تستخدم المنتج.

تعليمات الغسيل:

	اغسل عند 30 درجة مئوية كحد أقصى، واغسله بلطف.
	لا تستخدم مبيض الأقمشة.
	لا تستخدم التجفيف الآلي.
	لا تكويه.
	لا تنظفه تنظيفًا جافًا.

4. التخزين

في حال عدم استخدام الشبالة، يجب وضعها بعيدًا عن متناول الأطفال.

CS

VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU!

Děkujeme za zakoupení výrobku značky Kinderkraft.

Tvoříme výrobky pro vaše dítě – dbáme vždy na bezpečnost a kvalitu a zajišťujeme tak pohodlí toho nejlepšího výběru.

DŮLEŽITÉ! UCHOVEJTE K POZDĚJŠÍMU POUŽITÍ. PŘED POUŽITÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE.

Poznámky ohledně bezpečnosti a bezpečnostních prostředků.

VAROVÁNÍ!

- Neustále monitorujte své dítě a ujistěte se, že ústa a nos jsou zakryty.

- **V případě předčasně narozených, batolat s nízkou hmotností a dětí se zdravotními potíži se před použitím nosítek kontaktujte s pediatrou.**
- **Aby nedošlo k udušení, ujistěte se, že dítě neopírá bradu směrem k hrudi, protože to může ztěžovat jeho dýchání.**
- **Abyste se vyhnuli pádu, ujistěte se, že dítě je správně zajištěno v nosítkách.**
- **Kojenci by měli být noseni vpředu, dokud nebudou dostatečně silně ovládat svaly hlavy, krku a těla, aby mohli samostatně udržovat sedící pozici. Tato nosítka nejsou určeno pro použití v poloze "tvář ke světu".**
- **Při používání nosítek se nenahýbejte. Pokud je to nutné, posaďte se.**
- **Při použití nosítek nikdy nerozepínejte pás před vyjmutím dítěte.**
- **Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru s nosítkem.**

Nosítka jsou určena výhradně pro děti od 3 měsíců do 20kg.

Když dítě nemůže držet hlavu, nastavte nosítka tak, aby hlava dítěte byla vysoko na hrudi. Je to nejbezpečnější místo pro dítě.

Při vaření, uklízení, držení horkých nápojů a dalších činnostech, které vystavují dítě popáleninám nebo chemikáliím, nikdy nepoužívejte měkká nosítka.

Buďte opatrní při konzumaci horkých nápojů, abyste zabránili spálení dítěte horkou kapalinou, když je v nosítku.

Nosítko se používá k přepravě pouze jednoho dítěte.

Vaše pohyby, stejně jako pohyby Vašeho dítěte, mohou ovlivnit Vaši rovnováhu. Buďte opatrní, když se nakloníte dopředu nebo se překlápíte na stranu.

Nosítko se nehodí k používání během sportovních aktivit, mj.: běh, jízda na kole, plavání a jízda na lyžích.

Nepoužívejte nosítko, pokud byl některý prvek poškozen, roztrhán nebo ztracen.

Neinstalujte příslušenství, náhradní díly a součásti, které nebyly dodány výrobcem.

Uživatelé by měli vědět, že jak se zvyšuje aktivita dítěte, riziko pádu se zvyšuje.

1. Prvky nosítek (obr. 1):

- a. Bederní pás s nastavitelnou šířkou panelu nosítka
- b. Bederní přezka s nastavením pásu

- c. Ramenní popruhy
- d. Přezka spojující ramenní popruhy s nastavením pásu
- e. Panel nosítka
- f. Nastavitelné boční přezky
- g. Popruhy regulující délku ramenních popruhů
- h. Kapuce
- i. Pouzdra na popruhy

2. Montáž

Výrobek poskytuje nejvhodnější (ergonomickou) polohu dítěte, ve které tvar boků a nohou připomíná písmeno M. Díky tomu je zachován přirozený stav, ve kterém dítě je třeba nosit. POZOR! Chcete-li zajistit ergonomickou polohu dítěte, měli byste umístit nohy tak, aby zadek dítěte byl těsně pod kolena a nohy byly široce rozmístěny do stran.

A. Nošení vpředu, dítě směrem k rodiči

VÝSTRAHA! Vždy si nasadte nosítko, než do něj dáte dítě.

Rozepněte přezku (b) na bederním pásu a přezku (d) na ramenních popruzích. Boční spony (f) by měly být zapnuty (obr. 2). Upravte šířku panelu nošení (e), odepněte pásy na suchý zip na bederním pásu (a) a posuňte látku doprava nebo doleva, abyste co nejlépe upravili velikost panelu v závislosti na velikosti vašeho dítěte (obr. 3). Nasadte bederní pás a zapněte přezku. Upravte bederní pás a přizpůsobte jej svému pasu (Obr. 4). Ujistěte se, že pás je správně nainstalován, přitulte dítě na hrud' a rozdělte nohy (nohy dítěte by měly viset za popruhem) (obr. 5). **VÝSTRAHA!** Udržujte dítě dobře při provádění této akce. Držte dítě, zvedněte panel nosítka tak, aby pokrýval záda dítěte (obr. 6). Podepřením dítěte pravou rukou položte levý ramenní popruh (c) na levé rameno (obr. 7). Poté vyměňte ruce a opakujte s pravým ramenním popruhem (c). Pomocí obou paží zajistíte přezku, která spojuje ramenní popruhy (d), a nastavte ji (obr. 8). Pokud je to nutné, napněte ramenní popruhy vytažením regulačních pásů (obr. 9). Vytáhněte popruhy, které nastavují ramenní popruhy pro nošení, dokud není dítě těsně obklopeno panelem. Dávejte pozor, aby nohy nebyly příliš stisklé.

B. Nošení vzadu, dítě směrem k rodiči

VÝSTRAHA! Nenoste na zádech děti mladší 6 měsíců nebo děti, které nemohou sedět samy.

VÝSTRAHA! Pravidelně kontrolujte, zda má dítě bezpečnou a pohodlnou polohu, zejména při nošení na zádech.

Rozepněte přezku na bederním pásu a přezku na ramenních popruzích. Boční spony by měly být zapnuty (obr. 2). Nastavte šířku panelu nosítka podle vzoru 4, nasadte bederní pás a zajistíte přezku. Upravte bederní pás a přizpůsobte jej svému pasu (Obr. 10). Ujistěte se, že pás je správně nainstalován, požádejte partnera, aby zvedl dítě a položil ho na Vašich zádech (obr. 11). Nohy dítěte by se měly otočit kolem pasu. **VÝSTRAHA!** Během celého procesu umístění dítěte do nosítka by dítě mělo být dobře drženo Vámi nebo Vaším partnerem. S rukama, které drží dítě, požádejte partnera, aby zvedl nosítko a zakryl záda dítěte. Poté nasadte oba ramenní popruhy (obr. 12). Zajistíte přezku, která spojuje ramenní popruhy a upravte ji (obr. 13). Pokud je to nutné, napněte ramenní popruhy vytažením regulačních pásů. Dotáhněte popruhy, které nastavují ramenní popruhy pro nošení, dokud není dítě těsně obklopeno panelem (Obr. 14, 15). Ujistěte se, že dítě je ve správné poloze. Dávejte pozor, aby nohy nebyly příliš stisklé.






C. Další funkce nosítka.

V případě špatného počasí nasadte dítěti kapuci (h) (Obr. 16). Pro větší pohodlí dítěte v horkých dnech je možné odstranit vnější materiál připevněný k panelu nosítka na plastových západkách a schovat do kapsy umístěné v přední části nosítka (obr. 17). Popruhy s přezkami (f) a pásy (g) se používají k úpravě délky ramenních popruhů (obr. 18). V případě, že jsou regulační pásy příliš dlouhé, mohou být zavinuty a upevněny gumovými vložkami, které jsou na konci popruhů (obr. 19). K nosítku jsou také přiloženy pouzdra na popruhy(a), které chrání popruhy před kontaktem se slinami dítěte (obr. 20). Pláště jsou snadno odstranitelné a omyvatelné.

3. Péče a údržba

Pro čištění postupujte podle pokynů uvedených na poutku. Po každém praní je nutné zkontrolovat pevnost tkaniny a švů. Pravidelně kontrolujte přenos; zkontrolujte, zda nejsou součásti poškozené. Pokud ano, výrobek by neměl být používán.

Návod k mytí:

	Perte při teplotě max. 30 °C, měkký program.
	Nebělte
	Nesušte v sušičce
	Nežehlete
	Nečistěte chemicky

4. Skladování

Když není nosítko používáno, uchovávejte mimo dosah dětí.

SEHR GEEHRTE KUNDIN, SEHR GEEHRTER KUNDE!

Vielen Dank für Ihren Kauf eines Produktes von Kinderkraft.

Wir entwickeln unsere Produkte mit dem Gedanken an Ihr Kind – wir kümmern uns immer um die Sicherheit und Qualität und gewährleisten Ihnen dadurch die beste Wahl.

WICHTIG! BEWAHREN SIE FÜR EINE SPÄTERE VERWENDUNG AUF. LESEN SIE VOR DER VERWENDUNG SORGFÄLTIG.

Sicherheits- und Vorsichtshinweise

WARNUNGEN!!

- Überwachen Sie Ihr Baby kontinuierlich und stellen Sie sicher, dass Mund und Nase nicht verdeckt sind.
- Bei Frühgeborenen, Säuglingen mit geringem Gewicht und Kindern mit Gesundheitsproblemen sollten Sie Ihren Kinderarzt konsultieren, bevor Sie die Babytrage verwenden.
- Um Erstickten zu vermeiden, achten Sie darauf, dass Ihr Baby sein Kinn nicht gegen seine Brust lehnt, da dies die Atmung erschweren kann.
- Um einen Sturz zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass Ihr Baby richtig in der Babytrage gesichert ist.
- Säuglinge sollten so lange vorne getragen werden, bis sie genügend Kontrolle über die Kopf-, Nacken- und Körpermuskulatur haben, um selbständig eigene Sitzposition halten zu können. Diese Babytrage ist

nicht für die Verwendung in der Position „Vorwärts in die Welt“ vorgesehen.

- **Bücken Sie sich nicht, wenn Sie die Babytrage verwenden. Wenn nötig, hocken Sie sich hin.**
- **Wenn Sie die Babytrage verwenden, sollten Sie den Hüftgurt nie lösen, bevor Sie Ihr Baby herausnehmen.**
- **Lassen Sie Ihr Baby nie unbeaufsichtigt mit der Babytrage zurück.**

Die Babytrage ist ausschließlich zum Tragen von Kindern von 3 Monaten bis 20 kg bestimmt.

Wenn das Baby nicht in der Lage ist, seinen eigenen Kopf zu halten, stellen Sie die Babytrage so ein, dass der Kopf des Babys hoch auf seiner Brust liegt. Dies ist der sicherste Ort für ein Kind.

Benutzen Sie niemals eine Soft Babytrage beim Kochen, Reinigen, Halten von heißen Getränken und anderen Aktivitäten, bei denen Ihr Baby Verbrennungen oder Chemikalien ausgesetzt ist.

Seien Sie vorsichtig, wenn Sie heiße Getränke trinken, um zu vermeiden, dass sich Ihr Baby mit heißer Flüssigkeit verbrennt, während es in der Babytrage ist.

Die Babytrage ist für die Beförderung nur eines Kindes ausgelegt.

Ihre Bewegungen, aber auch die Ihres Kindes, können Ihr Gleichgewicht beeinflussen. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie sich nach vorne oder zur Seite lehnen.

Die Babytrage ist nicht geeignet für den Einsatz bei sportlichen Aktivitäten wie Laufen, Radfahren, Schwimmen und Skifahren. Verwenden Sie die Babytrage nicht, wenn ein Teil davon

beschädigt, gerissen oder verloren gegangen ist.

Montieren Sie kein Zubehör, keine Ersatzteile oder Komponenten, die nicht vom Hersteller geliefert werden.

Benutzer sollten sich bewusst sein, dass mit zunehmender Aktivität des Kindes das Risiko eines Sturzes steigt.

1. Komponenten der Babytrage (Abb. 1):

- a. Hüftgurt mit verstellbarer Breiteneinstellung des Babytragepanels
- b. Hüftschnalle mit Gurtverstellung
- c. Schultergurte
- d. Schultergurtverschluss mit Gurtverstellung
- e. Babytragepanel

- f. Verstellbare Seitenschnallen
- g. Gurte zur Anpassung der Länge der Schultergurte
- h. Kapuze
- i. Gurtehäubchen

2. Montage

Das Produkt bietet die am besten geeignete (ergonomische) Position zum Stützen des Kindes, wobei die Form der Hüften und Beine dem Buchstaben M ähnelt. Dadurch wird die natürliche Position, in der das Kind getragen werden sollte, beibehalten. VORSICHT! Um die ergonomische Position des Kindes zu gewährleisten, sollten die Beine so positioniert werden, dass der Po des Kindes etwas tiefer als die Knie liegt und die Beine weit zur Seite ausgestreckt sind.

A. Fronttragen, Baby zum Eltern hin

WARNUNG! Ziehen Sie die Babytrage immer an, bevor Sie Ihr Baby hineinlegen.

Lösen Sie die Schnalle (b) am Hüftgurt und die Verbindungsschnalle (d) an den Schultergurten. Die seitlichen Klemmen (f) sollten befestigt werden (Abb. 2). Stellen Sie die Breite des Tragepanels (e) ein, indem Sie die Klettbänder am Hüftgurt (a) entfernen und den Stoff nach rechts oder links schieben, um die Größe des Panels an Ihr Babys bestmöglich anzupassen (Abb. 3). Legen Sie Ihren Hüftgurt an und schließen Sie die Schnalle. Stellen Sie den Hüftgurt ein, indem Sie ihn an Ihre Taille anpassen (Abb. 4). Nachdem Sie sich vergewissert haben, dass der Hüftgurt richtig angelegt ist, kuscheln Sie Ihr Baby an die Brust und trennen Sie seine Beine (die Beine des Babys sollten hinter dem Gurt hängen) (Abb. 5). **WARNUNG!** Halten Sie das Kind dabei gut fest. Während Sie das Baby halten, heben Sie das Tragepanel an, so dass es den Rücken des Babys bedeckt (Abb. 6). Während Sie das Baby mit der rechten Hand halten, legen Sie den linken Schultergurt (c) auf Ihre linke Schulter (Abb. 7). Wechseln Sie dann die Hände und wiederholen Sie die Aktion mit dem rechten Schultergurt (c). Befestigen Sie mit beiden Händen die Schultergurtschnalle (d) und stellen Sie ihn ein (Abb. 8). Ziehen Sie die Schultergurte nach Bedarf durch Ziehen an den Verstellriemen fest (Abb. 9). Ziehen Sie die Verstellbänder an den Schultergurten der Babytrage fest, bis das Kind fest mit dem Panel eingewickelt ist. Achten Sie darauf, dass die Beine nicht zu fest gedrückt sind.

B. Hintentragen, Baby zum Eltern hin

WARNUNG! Tragen Sie auf dem Rücken keine Kinder unter 6 Monaten oder Kinder, die nicht allein sitzen können.

WARNUNG! Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Kind in einer sicheren und bequemen Position ist, insbesondere wenn es auf dem Rücken getragen wird.

Lösen Sie die Schnalle am Hüftgurt und die Verbindungsschnalle an den Schultergurten. Die seitlichen Schnallen sollten befestigt werden (Abb. 3). Stellen Sie die Breite des Babytragepanels wie in Abbildung 4 dargestellt ein, legen Sie den Hüftgurt an und befestigen Sie die Schnalle. Stellen Sie den Hüftgurt ein, indem Sie ihn an Ihre Taille anpassen (Abb. 10). Nachdem Sie sich vergewissert haben, dass der Hüftgurt richtig angelegt ist, bitten Sie Ihren Partner, Ihr Baby anzuheben und auf Ihren Rücken zu legen (Abb. 11). Die Beine des Babys sollten sich um die Taille wickeln. **WARNUNG!** Während des gesamten Prozesses des Einsetzens des Babys in die Babytrage sollte das Baby von Ihnen oder Ihrem Partner gut unterstützt werden. Mit den

Händen, die das Baby halten, bitten Sie Ihren Partner, die Babytrage so anzuheben, dass sie den Rücken des Babys bedeckt. Legen Sie dann beide Schultergurte an (Abb. 12). Befestigen Sie die Schnalle, die Schultergurte verbindet, und stellen Sie sie ein (Abb. 13). Ziehen Sie die Schultergurte nach Bedarf durch Ziehen an den Verstellriemen fest. Ziehen Sie die Bänder der Schultergurte der Babytrage an, bis Ihr Baby fest mit dem Panel eingewickelt ist (Abb. 14, 15). Vergewissern Sie sich, dass Ihr Kind in der richtigen Position ist. Achten Sie darauf, dass die Beine nicht zu fest gedrückt sind.





C. Zusätzliche Funktionen der Babytrage

Bei schlechten Wetterbedingungen setzen Sie dem Kind eine Kapuze (h) (Abb. 16) auf. Für den Komfort Ihres Babys an heißen Tagen können Sie das Außenmaterial, das an das Panel der Babytrage mit Kunststoff-Druckknöpfen befestigt ist, entfernen und in der Tasche an der Vorderseite der Babytrage verstecken (Abb. 17). Die Gurte an Schnallen (f) und Gurte (g) dienen zur Längenverstellung der Schultergurte (Abb. 18). Wenn die Verstellbänder zu lang sind, können sie aufgerollt und mit Gummibändern, die sich am Ende der Gurte befinden, gesichert werden (Abb. 19). Die Babytrage wird auch zusammen mit Gurtehäubchen (i) geliefert, um den Kontakt mit dem Speichel Ihres Babys zu verhindern (Abb. 20). Die Gurtehäubchen lassen sich leicht entfernen und waschen.

3. Pflege und Wartung

Befolgen Sie zur Reinigung die Anweisungen auf dem Etikett. Prüfen Sie nach jedem Waschen die Festigkeit des Stoffes und der Nähte. Kontrollieren Sie die Babytrage regelmäßig; prüfen Sie, dass sie nicht gerissen, beschädigt ist oder ob Bestandteile nicht fehlen. Wenn dies der Fall ist, sollte das Produkt nicht verwendet werden.

Anweisungen zum Waschen:

	Waschen bei max. 30°C, mildes Verfahren
	Nicht bleichen
	Nicht im Trommel Trockner trocknen
	Nicht bügeln
	Nicht chemisch reinigen

4. Lagerung

Wenn die Babytrage nicht in Gebrauch ist, sollte sie außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

DEAR CUSTOMER!

Thank you for purchasing a Kinderkraft product.

Our products are designed to help your child – we always care about safety and quality, thus ensuring the comfort of the best choice.

IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE. READ CAREFULLY BEFORE USE.

Safety and precautions

WARNINGS!

- **Monitor your child at all times and make sure its mouth and nose are not covered.**
- **With regard to premature babies, low-weight babies and children with health ailments, consult your pediatrician before you start using the product.**
- **In order to avoid suffocation, make sure the child's chin does not rest on the chest because it may hinder breathing.**
- **To avoid falling, make sure the child is properly secured in the sling.**
- **Babies must be carried at the front until they can control muscles of head, neck and body and therefore keep sitting on their own. This sling is not intended for „forward-facing” position.**
- **When you use the sling, do not bend. Crouch, if necessary.**
- **When you use the sling, never unfasten the hip belt before you take the child out.**
- **Never leave the child with a sling unattended.**

The sling is intended solely for children aged 3 months upwards and whose weight does not exceed 20 kg.

When the child cannot keep its own head, adjust the sling so that its head is high at the chest. It is the safest place for the child.

Never use the soft sling when you cook, clean up, carry hot drinks and take

other actions which may expose the child to burning or impact of chemicals.

Be careful when you drink hot drinks, otherwise the hot liquid may hurt the child when in the sling.

The sling serves to carry one child only.

Your and your child's movements may affect your balance. Remain careful when you bend forward or sideways.

The sling must not be used when doing sports, for example running, cycling, swimming and skiing.

Do not use the sling if any of its components/elements has been damaged, torn or lost.

Do not assemble any accessories, spare parts or components which have not been supplied by the manufacturer.

Users must be aware that fall risk rises as the child gets more active.

1. Sling components (Fig. 1):

- a. Hip belt with sling width adjustment
- b. Hip buckle with belt adjustment
- c. Shoulder belts
- d. Shoulder belts buckle with belt adjustment
- e. Sling panel
- f. Side buckles with adjustment
- g. Shoulder belt length adjustment straps
- h. Hood
- i. Belt covers

2. Assembly

The product assures the most suitable child restraint position in which the shape of hips and legs resembles M letter. Thanks to this, a natural position in which the child must be carried is maintained. NOTE! In order to make sure the child's position is ergonomic, position child's legs in a way that its bottom is lower than knees while legs spread wide to the sides.

A. Carrying in front, child in a parent-forward position

WARNING! Always put the sling on before you place the child in.

Unfasten the buckle (b) at the hip belt and buckle (d) at the shoulder belts. Side buckles (f) should be secured (Fig. 2). Adjust the width of sling panel (e) by detaching Velcros on the hip belt (a) and sliding the fabric to the right or left so that you can adapt the panel size to your child (Fig. 3). Put the hip belt on and fasten the buckle. Adjust the hip belt to your waist (Fig. 4). After you have made sure the hip belt is properly fixed, cuddle the child to your chest and separate its legs (child's legs must hang behind the belt) (Fig. 5). **WARNING!** When you perform this operation, hold the child firmly. When holding the child, lift the sling panel so that it covers the

child's back (Fig. 6). Holding the child with your right hand, place the left shoulder belt (c) on the left shoulder (Fig. 7). Next change hands and do the same with the right shoulder belt (c). Use both hands to fasten the shoulder belt buckle (d) and adjust it (Fig. 8). Depending on your needs, tighten the shoulder belts by pulling the adjustment straps (Fig. 9). Pull shoulder belt adjustment straps until the child is properly wrapped with the panel. Make sure the child's legs are not extensively squeezed up.

B. Carrying at the back, child in a parent-facing position

WARNING! Do not carry children aged below 0,5 or those who cannot sit on their own on your back.

WARNING! Regularly make sure the child is safe and feels comfortable, especially when you carry it on your back.

Detach the buckle at the hip belt and shoulder belt buckle. Side buckles must be secured (Fig. 2). Adjust the width of the sling panel in accordance with the figure 4, put the hip belt on and fasten the buckle. Adjust the hip belt to your waist (Fig. 10). After you have made sure the hip belt is properly fixed, ask your partner to lift the child and place it on your back (Fig. 11). Child's legs must wrap around the waist. **WARNING!** All the time you put the child in the sling, you or your partner must support the child properly. With hands supporting the child, ask your partner to lift the sling so that it covers the child's back. Next put both shoulder belts on (Fig. 12). Fasten the shoulder belts buckle and adjust it (Fig. 13). Depending on your needs, pull the shoulder belts. To do so, pull adjustment straps. Pull shoulder belt straps until the child is properly wrapped with the panel (Fig. 14, 15). Make sure the child is in a proper position. Make sure its legs are not extensively squeezed up.



C. Additional functions of the sling.




In case of unfavorable weather, put the hood on (h) (Fig. 16). To make sure the child is comfortable on hot days, you can remove the external fabric attached to the sling panel and hide it in the pocket located at the front of the sling (Fig. 17). The buckle straps (f) and belts (g) are used to adjust the length of shoulder belts (Fig. 18). When the adjustment straps are too long, you can roll them up and secure with rubbers located at the end of belts (Fig. 19). The sling is also equipped with belt covers (i) which secure belts against child's saliva (Fig. 20). The covers can be easily removed and washed.

3. Care and maintenance

In order to clean the product, follow the guidelines on the insert. After every washing, check the resistance of the fabric and seams. Periodically inspect the sling; check it for ripping, damage and missing components. If this is the case, do not use the product.

How to wash:

	Wash at the temperature of max. 30°C, soft mode.
	Do not bleach

	Do not dry in a tumble dryer
	Do not iron
	Do not dry clean

4. Storage

If the sling is not used, keep it out of reach of children.

ES

¡ESTIMADO CLIENTE!

Gracias por comprar el producto de marca Kinderkraft.

Diseñamos pensando en su hijo, siempre nos preocupamos por la seguridad, la calidad y garantizamos la máxima comodidad.

¡IMPORTANTE! GUARDAR PARA USO POSTERIOR. LEA CUIDADOSAMENTE ANTES DE USAR

Notas de seguridad y precauciones

¡ADVERTENCIA!

- Controle a su hijo constantemente y verifique que la boca y la nariz no estén cubiertas.
- Para bebés prematuros, bebés con bajo peso al nacer y niños con problemas de salud, consulte a un pediatra antes de usar el portabebés.
- Para evitar asfixia, asegúrese de que el niño no descansa la barbilla sobre el pecho, ya que esto puede dificultar la respiración.

- **Para evitar caídas, verifique que el bebé esté bien sujeto en el portabebé.**
- **Los bebés deben usarse frente a ellos hasta que tengan un control suficiente sobre los músculos de la cabeza, el cuello y el cuerpo para poder mantener la posición sentada solo. Este portabebés no está diseñado para usarse en una posición "cara al mundo".**
- **No se incline cuando use el portabebés. Póngase en cuclillas si es necesario.**
- **Cuando use el portabebés, nunca afloje el cinturón antes de retirar al niño.**
- **Nunca deje a su hijo desatendido con un portabebé.**

Portabebés solo está destinado al transporte de niños de 3 meses a 20 kg. Cuando el niño no pueda sostener su propia cabeza, ajuste el portabebé para que la cabeza del niño quede sobre el pecho. Este es el lugar más seguro para un niño.

Nunca use un portabebés suave al cocinar, limpiar, sostener bebidas calientes y otras actividades que expongan a su hijo a quemaduras o productos químicos.

Tenga cuidado al tomar bebidas calientes para evitar quemar a su hijo con líquido caliente.

Tenga cuidado al tomar bebidas calientes para evitar quemar a su hijo con líquido caliente mientras está en el portabebés.

Los portabebés se usan para llevar a un solo niño.

Sus movimientos, como los de su hijo, pueden afectar su equilibrio. Tenga cuidado al inclinarse hacia adelante o hacia un lado.

Portabebés no es adecuado para actividades deportivas como correr, montar en bicicleta, nadar y esquiar.

No utilice el portabebés si alguno de sus componentes está dañado, roto o perdido.

No monte accesorios, repuestos o componentes que no hayan sido suministrados por el fabricante con el portabebés.

Los usuarios deben tener en cuenta que a medida que aumenta la actividad del niño, aumenta el riesgo de caerse.

1. Elementos del portabebés (Fig. 1):

- a. Cinturón de ancho ajustable del panel del portabebés
- b. Hebilla de cintura con cintura ajustable
- c. Correas de hombro
- d. Hebilla de conexión de correas de hombro con ajuste de cinturón
- e. Panel del portabebés
- f. Hebillas laterales ajustables
- g. Cinturones que regulan la longitud de las correas de los hombros.
- h. Capucha
- i. Cubiertas de la correa

2. Montaje

El producto proporciona la posición más apropiada (ergonómica) para apoyar al niño, en la que la forma de las caderas y las piernas se asemeja a la letra M. Esto mantiene la posición natural en la que el niño debe ser transportado. ¡NOTA! Para garantizar la posición ergonómica del niño, coloque las piernas de manera que la parte inferior del niño esté ligeramente más baja que las rodillas y las piernas se extiendan hacia los lados.

A. Llevar al niño hacia adelante, hacia los padres.

¡ADVERTENCIA! Siempre use el portabebé antes de colocar a su hijo en él.

Afloje la hebilla de la cintura (b) y la hebilla (d) que conecta las Correas de hombro. Las hebillas laterales (f) deben estar apretadas (Fig. 2). Ajuste el ancho del panel del portabebés (e) aflojando el velcro del cinturón (a) y moviendo el material hacia la derecha o hacia la izquierda para ajustar mejor el tamaño del panel al tamaño de su hijo (Fig. 3). Póngase el cinturón y abroche la hebilla. Ajuste el cinturón para que se ajuste a su cintura (Fig. 4). Después de asegurarse de que el cinturón de regazo esté correctamente ajustado, sostenga al niño en el pecho y separe las piernas (las piernas del niño deben estar flojas alrededor del cinturón) (Fig. 5). ADVERTENCIA Al hacer esto, sostenga al niño con fuerza. Sosteniendo al niño, levante el panel del portabebés para cubrir la espalda del niño (Fig. 6). Sosteniendo al niño con la mano derecha, coloque el mango izquierdo (c) en el hombro izquierdo (Fig. 7). Luego cambie de manos y repita con la correa para el hombro derecho (c). Con ambas manos, abroche la hebilla de conexión Correas de hombro (d) y ajústela (Fig. 8). Tense las tiras internas según sea necesario tirando de las correas de ajuste (Fig. 9). Apriete las correas de ajuste en las correas del portabebés hasta que el niño esté bien envuelto alrededor del panel. Asegúrese de que sus pies no estén demasiado apretados.

B. Llevar al niño de espaldas hacia sus padres.

¡ADVERTENCIA! No transporte niños menores de 6 meses o niños que no puedan sentarse solos.

¡ADVERTENCIA! Verifique regularmente que el niño esté en una posición segura y cómoda, especialmente cuando se usa en la espalda.

Afloje la hebilla del cinturón y la que conecta Correas de hombro. Las hebillas laterales deben estar apretadas (Fig. 2). Ajuste el ancho del panel del portabebés, como se muestra en la figura 4. Póngase el cinturón y abroche la hebilla. Ajuste el cinturón para que se ajuste a su cintura (Fig. 10). Después de asegurarse de que el cinturón de regazo esté colocado correctamente, pídale a su compañero que levante al niño y lo coloque boca arriba (Fig. 11). Las piernas del niño deben

envolverse alrededor de la cintura. ¡ADVERTENCIA! Durante todo el proceso de colocar al bebé en el portabebés, usted o su pareja deben contar con el apoyo adecuado. Con las manos apoyando a su hijo, pídale a su pareja que levante el portabebé para que cubra la espalda del niño. Luego, coloque las dos correas para los hombros (Fig. 12). Cierre la hebilla de Correas de hombro y ajústela (Fig. 13). Apriete las correas de los hombros según sea necesario tirando de las correas de ajuste. Apriete las correas de la correa para el hombro hasta que el niño esté bien envuelto alrededor del panel (Fig. 14, 15). Asegúrese de que el niño esté en la posición correcta. Asegúrese de que sus pies no estén demasiado apretados.

C. Funciones adicionales del portabebés.

En caso de mal tiempo, cubra a su hijo con una capucha (h) (Fig. 16). Para una mayor comodidad del niño en los días calurosos, es posible quitar el material externo unido al panel del portabebés con inserciones de plástico y guardarlo en el bolsillo frente al portabebés (Fig. 17). Las correas de las hebillas (f) y las correas (g) se utilizan para ajustar la longitud de las correas de los hombros (Fig. 18). Si las tiras de ajuste son demasiado largas, pueden enrollarse y asegurarse con bandas de goma, ubicadas al final de las tiras (Fig. 19). Las Cubiertas de la correa (i) también se unieron al portabebés, que protege los cinturones contra el contacto con la saliva del niño (fig. 20). Las tapas se pueden quitar y lavar fácilmente.

3. Cuidado y mantenimiento

Siga las instrucciones en la hoja de limpieza. Verifique la resistencia de la tela y las costuras después de cada lavado. Revise periódicamente el portabebés; verifique si faltan componentes dañados o faltantes. En este caso, el producto no debe usarse.

Instrucciones de lavado:

	Lavar a máximo 30° C, proceso suave.
	No usar lejía.
	No usar secadora.
	No planchar.
	No lavar en seco.

4. Almacenamiento

Cuando el portabebés no esté en uso, manténgalo fuera del alcance de los niños.

CHER CLIENT!

Nous vous remercions d'avoir choisi le produit de la marque Kinderkraft.
Nous créons en pensant à votre enfant - nous nous soucions sans cesse de la sécurité et de la qualité, garantissant ainsi le confort du meilleur choix.

IMPORTANT!

CONSERVER POUR UN

USAGE ULTÉRIEUR.

LIRE AVANT UTILISATION.

Consignes de sécurité et mesures de précaution

AVERTISSEMENTS!

- **Surveillez toujours votre bébé et assurez-vous que sa bouche et son nez ne sont pas couverts.**
- **Pour les prématurés, les nourrissons de faible poids et les enfants ayant des problèmes de santé, consultez votre pédiatre avant d'utiliser le porte-bébé.**
- **Pour éviter la suffocation, assurez-vous que votre bébé n'appuie pas son menton contre sa poitrine, car cela peut rendre sa respiration plus difficile.**
- **Pour éviter la chute, assurez-vous que votre bébé est correctement attaché dans le porte-bébé.**
- **Les nourrissons doivent être portés devant jusqu'à ce qu'ils puissent suffisamment contrôler les muscles de la tête, du cou et du corps pour pouvoir tenir la position assise. Ce porte-bébé n'est pas destiné à être utilisé dans la position face au monde.**
- **Ne vous penchez pas lorsque vous utilisez le porte-bébé. Accroupissez-vous si nécessaire.**
- **Lorsque vous utilisez le porte-bébé, ne détachez jamais la ceinture de**

hanche avant de sortir votre bébé.

• Ne laissez jamais le bébé sans surveillance.

Le porte-bébé est conçu exclusivement pour le transport de bébés de 3 mois à 20 kg.

Lorsque le bébé est incapable de tenir sa tête, ajustez le porte-bébé de manière à ce que sa tête soit placée haut sur votre poitrine. C'est l'endroit le plus sûr pour le bébé.

N'utilisez jamais le porte-bébé souple pour cuisiner, nettoyer, tenir des boissons chaudes et autres activités qui exposent votre bébé à des brûlures ou à des produits chimiques.

Faites attention lorsque vous buvez des boissons chaudes pour éviter de brûler votre bébé avec un liquide chaud lorsqu'il se trouve dans le porte-bébé.

Le porte-bébé est conçu pour transporter un seul bébé.

Vos mouvements, ainsi que ceux de votre bébé, peuvent affecter votre équilibre. Faites attention lorsque vous vous penchez en avant ou sur le côté.

Le porte-bébé n'est pas adapté à une utilisation lors d'activités sportives telles que : la course à pied, le cyclisme, la natation et le ski.

N'utilisez pas le porte-bébé si une partie de celui-ci a été endommagée, déchirée ou perdue.

Ne montez pas d'accessoires, de pièces de rechange ou de composants qui ne sont pas fournis par le fabricant.

Les utilisateurs doivent être conscients que plus un enfant est actif, plus le risque de chute est élevé.

1. Composants du porte-bébé (Fig. 1):

- a. Ceinture de hanche avec réglage de la largeur du panneau du porte-bébé
- b. Boucle de ceinture avec ajustement de la ceinture
- c. Bretelles
- d. Boucle reliant les bretelles avec réglage de la bretelle
- e. Panneau du porte-bébé
- f. Boucles latérales réglables
- g. Sangles de réglage des bretelles
- h. Capuchon
- i. Couvre-ceinture

2. Montage

Le produit fournit la position de soutien (ergonomique) la plus appropriée pour le bébé où la forme des hanches et des jambes ressemble à la lettre M. Cela permet de maintenir la position naturelle dans laquelle le bébé doit être porté. ATTENTION ! Pour assurer la position ergonomique du bébé, ses jambes doivent être positionnées de telle sorte que ses fesses soient légèrement plus basses que ses genoux et que ses jambes soient écartées sur les côtés.

A. Porter devant, bébé vers le parent

AVERTISSEMENT ! Mettez toujours le porte-bébé avant d'y placer votre bébé.

Détachez la boucle (b) de la ceinture de hanche et la boucle de liaison (d) des bretelles. Les boucles latérales (f) doivent être attachées (Fig. 2). Ajustez la largeur du panneau du porte-bébé (e) en enlevant les bandes Velcro de la ceinture de hanche (a) et en faisant glisser le tissu vers la droite ou vers la gauche pour l'adapter au mieux à la taille de votre bébé (Fig 3). Mettez la ceinture de hanche et attachez la boucle. Ajustez la ceinture en l'ajustant à votre taille (Fig. 4). Après vous être assuré que la ceinture est correctement ajustée, mettez votre bébé sur votre poitrine et séparez ses jambes (les jambes du bébé doivent pendre derrière la ceinture) (Fig. 5). **AVERTISSEMENT !** Tenez bien le bébé pendant cette opération. Tout en tenant le bébé, soulevez le panneau du porte-bébé pour couvrir le dos du bébé (Fig. 6). Tout en tenant le bébé avec la main droite, placez la bretelle gauche (c) sur votre épaule gauche (Fig. 7). Changez ensuite de main et répétez l'opération avec la bretelle droite (c). À l'aide des deux mains, fermez la boucle reliant les bretelles (d) et ajustez-la (Fig. 8). Serrez les bretelles selon les besoins en tirant sur les sangles de réglage (Fig. 9). Serrez les sangles des bretelles jusqu'à ce que le bébé soit bien enveloppé dans le panneau. Veillez à ce que ses jambes ne soient pas trop serrées.

B. Porter arrière, bébé vers le parent

AVERTISSEMENT ! Ne transportez pas de bébés de moins de 6 mois ou d'enfants qui ne peuvent pas s'asseoir seuls.

AVERTISSEMENT ! Vérifiez régulièrement que l'enfant est dans une position sûre et confortable, en particulier lorsqu'il est porté sur le dos.

Détachez la boucle de la ceinture de hanche et la boucle de liaison des bretelles. Les boucles latérales doivent être attachées (Fig. 2). Ajustez la largeur du panneau comme indiqué sur la figure 4, mettez la ceinture de hanche et attachez la boucle. Ajustez la ceinture en l'ajustant à votre taille (Fig. 10). Après vous être assuré que la ceinture est correctement montée, demandez à votre partenaire de soulever votre bébé et de le placer sur votre dos (Fig. 11). Les jambes du bébé doivent s'enrouler autour de votre taille. **AVERTISSEMENT !** Tout au long du processus de mise dans le porte-bébé, le bébé doit être bien soutenu par vous ou votre partenaire. Les mains tenant le bébé, demandez à votre partenaire de soulever le porte-bébé pour qu'il couvre le dos du bébé. Ensuite, mettez les deux bretelles (Fig. 12). Fermez la boucle reliant les bretelles et ajustez-la (Fig. 13). Serrez les bretelles selon les besoins en tirant sur les sangles de réglage. Serrez les sangles des bretelles jusqu'à ce que le bébé soit bien enveloppé dans le panneau (Fig. 14, 15). Assurez-vous que votre bébé est dans la bonne position. Veillez à ce que ses jambes ne soient pas trop serrées.






C. Fonctions supplémentaires.

En cas de mauvaises conditions météorologiques, mettez le capuchon (h) (Fig. 16) à votre bébé. Pour le confort de votre bébé pendant les journées chaudes, vous pouvez retirer le tissu extérieur fixé au panneau du porte-bébé à l'aide de boutons pression en plastique et le cacher dans la poche située à l'avant du porte-bébé (Fig. 17). Les sangles des boucles (f) et les sangles (g) permettent de régler la longueur des bretelles (Fig. 18). Si les sangles de réglage sont trop longues, elles peuvent être enroulées et fixées avec des élastiques à l'extrémité des sangles (Fig. 19). Le porte-bébé est également fourni avec des couvre-ceinture (i) pour éviter tout contact avec la salive de votre bébé (Fig. 20). Ils peuvent être facilement retirés et lavés.

3. Entretien et maintenance

Pour le nettoyage, suivez les instructions figurant sur l'étiquette tissée. Après chaque lavage, vérifiez la résistance du tissu et des coutures. Inspectez périodiquement le porte-bébé; vérifiez qu'il n'est pas déchiré, endommagé ou incomplet. Si tel est le cas, le produit ne doit pas être utilisé.

Instructions de lavage:

	Laver à une température max. de 30°C, programme doux.
	Ne pas blanchir.
	Ne pas sécher au sèche-linge.
	Ne pas repasser.
	Ne pas nettoyer chimiquement.

4. Stockage

Lorsqu'il n'est pas utilisé, le produit doit être rangé hors de portée des enfants.

TISZTELT VEVŐ!

Köszönjük a Kinderkraft márkájú termék vásárlását.

Tervezésnél az Ön gyerekére gondolunk – mindig ügyelünk a biztonságra és minőségre, ezzel a legjobb választható komfortot biztosítjuk.

FONTOS! ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL. HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL

**Biztonságra és óvintézkedésekre vonatkozó
figyelmeztetések
FIGYELMEZTETÉSEK!**

- Folyamatosan tartsa szemmel gyermekét és győződjön meg, hogy nincs letakarva a szeme és az orra.
- Koraszülött, alacsony testsúlyú és egészségügyi problémákkal küszködő gyerekek esetén konzultáljon gyermekorvossal a gyerekhordozó használata előtt.
- Annak érdekében, hogy ne kerüljön sor fulladásra győződjön meg, hogy gyermeke nem támaszkodik az állával a mellkasának, mivel az megnehezítheti a légzést.
- A leesés elkerülése érdekében győződjön meg, hogy gyermeke megfelelően van rögzítve a hordozóban.
- A gyermekeket addig kell elől hordozni, amíg nem képesek megfelelően irányítani a fej, a nyak és a törzs izmait az ülő helyzet önálló fenntartása érdekében. Ez a hordozó nem alkalmas a „világgal szemben”

helyzetben való használatra.

- **A hordozó használatakor ne hajoljon előre. Szükség esetén guggoljon le.**
- **A hordozó használatakor soha ne csatolja ki a derékövet a gyerek kivétele előtt.**
- **Soha ne hagyja gyermekét a hordozóval felügyelet nélkül.**

A hordozó kizárólag 3 hónapos kortól használható, 20 kg-ig.

Amikor gyermeke még nem képes a fejét tartani, úgy állítsa be a hordozót, hogy a feje magason helyezkedjen el a mellkason. Ez a legbiztonságosabb hely a gyermek számára.

Soha ne használja a puha hordozót főzés, takarítás, forró ital fogása vagy egyéb, gyermeket égési sérülésnek vagy vegyszer hatásának kitévő tevékenység közben.

Forró italok fogyasztásakor legyen nagyon óvatos, hogy elkerülje a gyerek megégetését, miközben a hordozóban van.

A hordozó kizárólag egy gyerek hordozására alkalmas.

A saját, valamint a gyerek mozgásai befolyásolhatják a felhasználó egyensúlyát. Előre vagy oldalra hajoláskor legyen különösen óvatos.

A hordozó nem alkalmas sporttevékenységek, pl. futás, biciklizés, úszás vagy sielés közbeni használatra.

Ne használja a hordozót, ha annak bármelyik eleme sérült, szakadt vagy elveszett.

Ne rögzítsen a hordozóra olyan tartozékot, cserealkatrészt vagy elemet, melyet nem a gyártó biztosított.

A felhasználónak tisztában kell lennie azzal, hogy a gyerek aktivitásának növekedésével nő az esés veszélye is.

1. Hordozó elemei (1 rajz):

- a. Deréköv hordozópanel szélesség-beállítással
- b. Derékcsat övszabályozóval
- c. Vállövek
- d. Vállöveket és övszabályozót rögzítő csat
- e. Hordozópanel
- f. Oldalsó állítható csatok
- g. Vállövek hosszát szabályozó szíjak
- h. Kapucni
- i. Övburkolat

2. Összeszerelés

A termék a gyermek számára legmegfelelőbb (ergonómiai szempontból) testtartást biztosítja, melynek során a derék és a lábak alakja egy M betűre hasonlít. Ennek köszönhetően a termék természetes testtartást biztosít, mely tökéletes a hordozás szempontjából. FIGYELEM! A gyerek ergonomikus testtartásának biztosítása érdekében helyezze el a lábakat úgy, hogy a gyerek popsija valamivel a térd alatt legyen, a lábak pedig szét legyenek húzva.

A. Hordozás elől, a szülővel szemben

FIGYELEM! Mindig először a hordozót rögzítse, majd csak ezt követően helyezze be gyermekét. Csatolja ki a deréköv csatját (b) és a vállöveknél található csatot (d). Az oldalsó (f) csatok legyenek becsatolva (2. Rajz). Állítsa be a hordozópanel (e) szélességét a derékövön (a) található tépőzár kinyitásával és az anyag jobbra-balra tolásával. Állítsa be a panel méretét úgy, hogy az a lehető legjobban illeszkedjen gyermekéhez (3. Rajz). Helyezze fel a derékövet és csatolja be a csatot. Állítsa be a derékövet úgy, hogy megfelelően illeszkedjen a csípőhöz (4. Rajz). Miután meggyőződött a deréköv helyes rögzítéséről, fedtesse gyermekét a mellkasra és válassza szét a lábait (a gyerek lábai az övön kívülre kerüljenek) (5. Rajz). FIGYELEM! Ennek a műveletnek a végrehajtásakor biztos kézzel fogja gyermekét. Gyermekeit fogva emelje meg a hordozópanelt úgy, hogy lefedje gyermeke hátát (6. Rajz). Gyermekeit jobb kézzel tartva helyezze a bal vállövet (c) a bal vállra (7. Rajz). Ezt követően cserélje meg a kezét és ismétlje meg a fenti lépést a jobb vállóval (c) is. Mindkét kezét használja csatolja be a vállövek (d) csatját és állítsa azt be (8. Rajz). Szükség esetén húzza meg a deréköveket a szabályozó szíjak segítségével (9. Rajz). A vállövek szabályozó szíjait annyira húzza meg, hogy a panel szorosan hozzásimuljon gyermekéhez. Ügyeljen arra, hogy ne szorítsa oda túlzottan a lábakat.

B. Hordozás hátul, a szülő irányában

FIGYELEM! Ne hordozzon a hátán 6 hónapnál fiatalabb gyermeket, valamint önállóan ülni nem tudó gyermeket.

FIGYELEM! Rendszeresen ellenőrizze, hogy gyermeke biztonságos és kényelmes helyzetben van-e, különösen akkor, amikor a hátán hordozza.

Csatolja ki a deréköv csatját és a vállöveknél található csatot. Az oldalsó csatok legyenek becsatolva (2. Rajz). Állítsa be a hordozópanel szélességét a 4. rajznak megfelelően, helyezze fel a derékövet és csatolja be a csatot. Állítsa be a derékövet úgy, hogy megfelelően illeszkedjen a csípőhöz (10. Rajz). Miután meggyőződött, hogy a deréköv megfelelően van rögzítve, kérje meg partnerét a gyerek berakására (11. Rajz). A gyermek lábai a csípő köré kerüljenek. FIGYELEM! Miközben gyermekét a hordozóba helyezi, végig részesüljön biztos tartásban Ön vagy partnere részéről. Miközben gyermekét fogja, kérje meg partnerét a hordozó megemeléseire úgy, hogy az lefedje gyermeke hátát. Ezt követően helyezze fel mindkét vállövet (12. Rajz). Csatolja be a vállövek

csatját és állítsa azt be (13. Rajz). Szükség esetén húzza meg a deréköveket a szabályozó szíjak segítségével. A vállövek szabályozó szíjait annyira húzza meg, hogy a panel szorosan hozzásimuljon gyermekéhez (14,15. Rajz). Győződjön meg, hogy gyermeke megfelelő helyzetben van. Ügyeljen arra, hogy ne szorítsa oda túlzottan a lábakat.

C. Hordozó további funkciói.






Rossz időjárási viszonyok között húzza fel gyermekére a kapucnit (h) (16. Rajz). A kényelem

növelése érdekében meleg napokon vegye le a külső, hordozópanelhez műanyag csatokkal rögzített anyagot és helyezze azt be a hordozó elején található zsebbe (17. Rajz). A csatoknál található öv (f) és az öv (g) a vállövek hosszának beállítására szolgál (18. Rajz). Ha a beállító szíj túl hosszú, csavarja azt fel és rögzítse felcsavart helyzetben a szíj végén található gumival (19. Rajz). A hordozó övburkolattal (i) is el van látva, melyek a gyermek nyálával való érintkezéstől védik az övet (20. Rajz). A burkolat könnyedén eltávolítható és kimosható.

3. Ápolás és karbantartás

A termék mosásához tartsa be a címkén feltüntetett utasításokat. Minden mosás után ellenőrizze a szövet és a varratok tartósságát. Rendszeresen ellenőrizze a hordozót; ellenőrizze, hogy a varrat nem jött-e szét, nem károsodott-e, valamint, hogy nem hiányzik-e valamelyik alkotóelem. Ha igen, ne használja a terméket.

Mosási útmutató:

	Maximum 30°C-on mossa, gyengéd programot használva.
	Ne fehéritse
	Ne szárítsa szárítógépben
	Ne vasalja
	Ne tisztítsa vegyileg

4. Tárolás

Amikor a hordozó használaton kívül van, gyermekektől távol tárolja azt.

GENTILE CLIENTE!

Grazie per aver acquistato il prodotto del marchio Kinderkraft.

Progettiamo pensando al vostro bambino - abbiamo sempre a cuore la sicurezza e la qualità, garantendo così il comfort della scelta migliore.

IMPORTANTE! CONSERVARE PER UN SUCCESSIVO UTILIZZO. LEGGERE CON ATTENZIONE PRIMA DELL'USO

Note relative alla sicurezza e alle misure di sicurezza AVVERTIMENTI!

- Osserva costantemente il proprio bambino e assicurarti che la bocca e il naso non siano coperti.
- Per i neonati prematuri, i neonati di basso peso e i bambini con problemi di salute, consultare il pediatra prima di utilizzare il marsupio.
- Per evitare il soffocamento, assicuratevi che il vostro bambino non appoggi il mento contro il petto, questo potrebbe rendere più difficile la respirazione.
- Per evitare la caduta, assicurarsi che il bambino sia correttamente protetto nel marsupio.
- I neonati devono essere portati in posizione dal davanti fino a quando avranno abbastanza padronanza della testa, del collo e dei muscoli del corpo per poter stare seduti da soli. Questo marsupio non è

destinato ad essere utilizzato in una posizione "frontale verso l'ambiente".

- **Utilizzando il marsupio non inchinatevi. Se necessario, abbassatevi.**
- **Utilizzando il marsupio non slacciare mai la cintura addominale prima di rimuovere il bambino.**
- **Non lasciare mai il bambino incustodito nel marsupio.**

Il marsupio è destinato solo al trasporto di bambini dai 3 mesi fino al raggiungimento di 20 kg.

Quando il bambino non è in grado di sostenere la propria testa, regolare il marsupio in modo che la testa del bambino si trovi nella posizione più alta sopra al petto. Questa è la posizione più sicura per il bambino.

Non usare mai il marsupio portabebè mentre si cucina, pulisce, tiene in mano bevande calde e durante altre attività che espongono il vostro bambino a ustioni o l'azione di sostanze chimiche.

Prestare attenzione quando si bevono bevande calde per evitare di ustionare il bambino con liquidi caldi mentre si trova nel marsupio.

Il marsupio è progettato per portare un solo bambino.

I vostri movimenti, così come i movimenti del vostro bambino, possono avere impatto sul vostro equilibrio. Fare attenzione mentre vi inclinate in avanti o lateralmente.

Il marsupio non è adatto all'uso durante attività sportive come: corsa, ciclismo, nuoto e sci.

Non utilizzare il marsupio se una parte di esso è stata danneggiata, strappata o persa.

Non montare sul marsupio accessori, pezzi di ricambio o componenti che non sono stati forniti dal produttore.

Gli utenti devono essere consapevoli che quando un bambino diventa più attivo, aumenta il rischio di caduta.

1. Elementi del marsupio (Fig. 1):

- a. Cintura addominale con regolazione della larghezza nel marsupio
- b. Fibbia in vita con regolazione della cintura
- c. Spallacci
- d. Fibbia di regolamento degli spallacci con regolazione della cinghia
- e. Struttura del marsupio
- f. Fibbie laterali con regolazione
- g. Cinghie di regolazione della lunghezza degli spallacci

- h. Cappuccio
- i. Copri cinture

2. Montaggio

Il prodotto fornisce la più appropriata posizione di sostegno (ergonomica) per il bambino, in cui la forma dei fianchi e delle gambe assomiglia alla lettera M. In questo modo viene mantenuta la naturale posizione nella quale il bambino deve essere portato. ATTENZIONE! Per garantire la posizione ergonomica del bambino, le gambe devono essere disposte in modo tale che il sedere del bambino si trovi leggermente più basso delle ginocchia e che le gambe allargate ai lati.

A. Posizione sul avanti, bambino rivolto verso il genitore

AVVERTIMENTO! Indossare sempre prima il marsupio portabebè prima di mettere all'interno il bambino.

Slacciare la fibbia (b) in prossimità della cintura addominale e la fibbia (d) di collegamento con gli spallacci. Le fibbie laterali (f) devono essere chiuse (Fig. 2). Adattare la larghezza del marsupio (e), togliendo il velcro presente sulla cintura addominale (a) e spostando il materiale a destra o a sinistra per adattarlo alle dimensioni del vostro bambino (Fig. 3). Infilare la cintura addominale e chiudere la fibbia. Regolare la cintura addominale per adattarla alla propria vita (Fig. 4). Dopo essersi assicurati che la cintura addominale sia correttamente allacciata, abbracciate il vostro bambino al petto e separate le sue gambe (le gambe del bambino devono essere pendenti dietro alla cinta). (Fig. 5). **AVVERTIMENTO!** Durante lo svolgimento di questa operazione, tenere con fermezza il bambino. Tenendo il bambino, sollevare il marsupio in modo che copra la schiena del bambino (Fig. 6). Tenendo il bambino con la mano destra, indossare lo spallaccio sinistro (c) sulla spalla sinistra (Fig. 7). Quindi cambiare mano e ripetere l'operazione con lo spallaccio destro (c). Con entrambe le mani chiudere la fibbia degli spallacci (d) e regolarla (Fig. 8). Stringere le cinghie degli spallacci, se necessario, tirando le cinghie di regolazione (Fig. 9). Stringere le cinte degli spallacci del marsupio fino a quando il bambino non è ben avvolto. Assicurarsi che le gambe non siano state strette troppo fortemente.

B. Posizione sulla schiena, bambino rivolto verso il genitore

ATTENZIONE! Non trasportare sulla schiena bambini di età inferiore ai 6 mesi o bambini che non sono capaci di stare seduti da soli.

ATTENZIONE! Controllare regolarmente che il vostro bambino si trovi in una posizione sicura e confortevole, soprattutto se trasportato sulla schiena.

Aprire la fibbia della cintura addominale e la fibbia di collegamento degli spallacci. Le fibbie laterali devono essere chiuse (Fig. 2). Adattare la larghezza del supporto del marsupio come mostrato in figura 4, allacciare la cintura addominale e chiudere la fibbia. Regolare la cintura addominale per adattarla alla propria vita (Fig. 10). Dopo essersi assicurati che la cintura addominale sia correttamente allacciata, chiedete al vostro partner di sollevare il bambino e di posizionarlo sulla Vostra schiena (Fig. 11). Le gambe del bambino dovrebbero avvolgersi intorno alla vita. **AVVERTIMENTO!** Durante l'intera procedura di inserimento del bambino nel marsupio, il bambino dovrebbe essere ben supportato da voi o dal vostro partner. Con le mani che tengono il bambino, chiedete al vostro partner di sollevare il marsupio in modo che copra la schiena del bambino. In seguito indossare entrambi gli spallacci (Fig. 12). Chiudere la fibbia degli spallacci e

regolarla (Fig. 13). Stringere gli spillacci del marsupio fino a quando il bambino non è ben avvolto (Fig. 14, 15). Assicuratevi che il Vostro bambino si trovi nella posizione corretta. Assicurarvi che le gambe non siano troppo strette.






C. Ulteriori funzioni del marsupio.

In caso di cattive condizioni meteorologiche, mettere il cappuccio (h, Fig. 16) al bambino. Per migliorare il comfort del Vostro bambino nelle giornate calde, potete rimuovere il materiale esterno del marsupio fissato con agganci in plastica e riporlo nella tasca nella parte anteriore del marsupio (Fig. 17). Le fibbie (f) e le cinghie (g) sono utilizzate per regolare la lunghezza degli spagliacci (fig. 18). Se le cinghie di regolazione sono troppo lunghe, possono essere arrotolate e fissate con elastici che si trovano all'estremità delle cinghie (fig. 19). Il marsupio è dotato anche di copri cintura (e) che proteggono le cinture dal contatto con la saliva del bambino (Fig. 20). I copri cintura sono facili da rimuovere e da lavare.

3. Trattamento e Conservazione

Per la pulizia seguire le raccomandazioni indicate sull'etichetta. Dopo ogni lavaggio occorre verificare la resistenza del tessuto e delle cuciture. Controllare periodicamente il marsupio; verificare se non è scucito, danneggiato e che non manchino componenti. In caso positivo, il prodotto non deve essere utilizzato.

Istruzioni per il lavaggio:

	Lavare a temperatura max. 30°C, programma delicato.
	Non candeggiare
	Non asciugare in asciugatrice
	Non stirare
	Non lavare a secco

4. Conservazione

Quando il marsupio non è utilizzato occorre tenerlo fuori dalla portata dei bambini.

GEACHTE KLANT!

Bedankt voor het kopen van een Kinderkraft product.

We creëren met uw kind in het achterhoofd – we zorgen altijd voor de veiligheid en kwaliteit en we garanderen daarom dat u van het comfort van de beste keuzes kunt genieten.

BELANGRIJK! VOOR LATER GEBRUIK BEWAREN. VOOR GEBRUIK GOED DOORLEZEN

Veiligheid en voorzorgsmaatregelen

WAARSCHUWINGEN!

- Houdt uw kind altijd in de gaten en zorg ervoor dat zijn mond en neus niet bedekt zijn.
- Voor vroeggeboren baby's, zuigelingen met een laag gewicht en kinderen met medische aandoeningen dient u uw kinderarts te raadplegen voordat u de drager gebruikt.
- Om niet tot verstikking te leiden, moet u ervoor zorgen dat het kind zijn of haar kin niet tegen zijn of haar borstkas aanleunt, omdat dit de ademhaling kan bemoeilijken.
- Om valpartijen te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat uw kind goed wordt vastgemaakt in de drager.
- Zuigelingen moeten aan de voorkant worden gedragen totdat ze genoeg controle hebben over hun hoofd, nek en lichaamsspieren om zelfstandig te kunnen zitten. Deze drager is niet bedoeld om te worden gebruikt in een „naar voren gerichte” positie.
- Leun niet voorover als u de drager gebruikt. Indien nodig, hurken.
- Maak bij gebruik van de drager nooit de heupband los voordat u uw kind eruit haalt.

- **Laat uw kind nooit zonder toezicht achter bij de drager.**

De drager is ontworpen uitsluitend voor het dragen van kinderen van 3 maanden tot 20 kg.

Als uw kindje zijn eigen hoofdje niet kan vasthouden, pas de drager dan zo aan dat het hoofdje van uw kindje hoog op de borst ligt. Dit is de veiligste plek voor uw kind.

Gebruik de zachte drager nooit bij het koken, schoonmaken, in de hand houden van warme dranken en andere activiteiten die uw kind aan het gevaar van brandwonden of de werking van chemische stoffen blootstellen.

Wees voorzichtig bij het drinken van warme dranken om te voorkomen dat uw kind met hete vloeistof brandt terwijl hij of zij in de drager zit.

De drager is ontworpen om slechts één kind te dragen.

Uw bewegingen, evenals die van uw kind, kunnen uw evenwicht beïnvloeden. Wees voorzichtig met vooroverbuigen of zijwaarts leunen.

De drager is niet geschikt voor gebruik bij sportactiviteiten zoals hardlopen, fietsen en skiën. Gebruik de drager niet als een deel ervan beschadigd, gescheurd of verloren is gegaan.

Monteer op de drager geen accessoires, reserveonderdelen of componenten die niet door de fabrikant zijn geleverd.

Gebruikers moeten zich ervan bewust zijn dat het risico om te vallen toeneemt naarmate uw kind actiever wordt.

1. Onderdelen van de drager (Afb. 1):

- a. Heupband met breedteverstelling van het draagpaneel
- b. Heupgesp met bandverstelling
- c. Schouderbanden
- d. Verbindingsgesp van de schouderbanden met bandverstelling
- e. Paneel van de drager
- f. Verstelbare zijgespen
- g. Lengteverstelbanden van de schouderbanden
- h. Capouchon
- i. Bedekkingen voor de banden

2. Montage

Het product biedt de meest geschikte (ergonomische) steunpositie voor het kind, waarbij de vorm van de heupen en benen op de letter "M" lijkt. Hierdoor blijft de natuurlijke positie waarin het kind gedragen moet worden behouden. **LET OP!** Om de ergonomische positie van

uw kind te verzekeren, moeten de benen zo worden geplaatst dat de billen van uw kind iets lager liggen dan de knieën en de benen wijd naar de zijkanten zijn uitgespreid.

A. Aan de voorzijde dragen, het kind naar de ouder toe

WAARSCHUWING! Doe de draagzak altijd aan voordat u uw kind erin plaatst.

Maak de gesp (b) bij de heupband en de verbindingsgesp (d) bij de schouderbanden los. De zijgespen (f) dienen te worden vastgemaakt (Afb. 2). Verstel de breedte van het draagpaneel (e) door de klittenbanden van de heupband (a) los te maken en het materiaal naar rechts of naar links te schuiven, zodat het optimaal bij de grootte van uw kind past (Afb. 3). Doe de om en maak de gesp vast (Afb.4). Nadat u ervoor hebt gezorgd dat de heupband goed is aangebracht, knuffelt u uw kind tegen de borst en scheidt u zijn benen (de benen van het kind moeten achter de band hangen) (Afb. 5). **WAARSCHUWING!** Hou uw kind goed vast terwijl u dit doet. Terwijl u uw kind vasthoudt, tilt u het draagpaneel op zodat het de rug van uw kind bedekt (Afb. 6). Terwijl u het kind met uw rechterhand vasthoudt, legt u de linker schouderband (c) op uw linkerschouder (Afb. 7). Herhaal de operatie met de andere hand en de rechter schouderband (c). Maak met beide handen de schouderbandgesp vast (d) en pas deze aan (Afb. 8). Trek de schouderbanden zo nodig aan door aan de verstelbanden te trekken (Afb. 9) Trek de verstelbanden van de schouderbanden van de drager aan totdat uw kind stevig in het paneel is gewikkeld. Zorg ervoor dat de benen niet te strak zitten.

B. Aan de achterzijde dragen, het kind naar de ouder toe

WAARSCHUWING! Draag op de rug geen kinderen jonger dan 6 maanden of kinderen die niet zelfstandig kunnen zitten.

WAARSCHUWING! Controleer regelmatig of uw kind in een veilige en comfortabele positie zit, vooral als het op de rug wordt gedragen.

Maak de gesp bij de heupband en de verbindingsgesp bij de schouderbanden los. De zijgespen moeten worden vastgemaakt (Afb. 2). Stel de breedte van het dragerpaneel af zoals weergegeven in afbeelding 4, doe de heupband om en maak de gesp vast. Verstel de heupband zodat deze bij uw taille past (Afb. 10). Nadat u zich ervan heeft overtuigd dat de heupband naar behoren gemonteerd is, vraagt u uw partner om uw kind op te tillen en op uw rug te plaatsen (Afb. 11). De benen van uw kind moeten om de taille worden gewikkeld. **WAARSCHUWING!** Tijdens het hele proces van het plaatsen van het kind in de drager, moet het kind goed worden ondersteund door u of uw partner. Ondersteun het kind met uw handen en vraag uw partner de drager op te tillen om de rug van uw kind te bedekken. Doe dan beide schouderbanden om (Afb. 12). Bevestig de gesp die de schouderbanden verbindt en stel deze af (Afb. 13). Trek de schouderbanden zo nodig aan door aan de verstelbanden te trekken. Trek de schouderbanden van de drager aan totdat het kind strak in het paneel is gewikkeld (Afb. 14, 15). Zorg ervoor dat uw kind in de juiste positie zit. Zorg ervoor dat de benen niet te strak zitten.

C. Aanvullende functies van de drager.






In geval van slecht weer, zet de capuchon (h) (Afb. 16) op uw kind. Voor het comfort van uw kindje op warme dagen kunt u het buitenmateriaal dat aan het paneel met plastic drukknoppen is bevestigd, verwijderen en in de zak aan de voorkant van de drager opbergen (Afb. 17). De banden aan de gespen (f) en de banden (g) worden gebruikt om de lengte van de schouderbanden aan te passen (Afb. 18). Als de verstelbanden te lang zijn, kunnen ze worden

opgerold en vastgezet met de elastieken aan het uiteinde van de banden (Afb. 19). De drager is tevens voorzien van bedekkingen voor de banden (i) die de banden tegen contact met het speeksel van het kind beschermen (Afb. 20). De bedekkingen zijn eenvoudig te verwijderen en te wassen.

3. Verzorging en onderhoud

Volg voor de reiniging de aanwijzingen op het etiket. Controleer na elke wasbeurt de sterkte van de stof en de naden. Controleer de drager regelmatig; controleer deze op scheuren, beschadigingen en ontbrekende onderdelen. Als dat het geval is, mag het product niet worden gebruikt.

Wasvoorschriften:

	Wassen op max. 30°C, zacht proces
	Niet bleken
	Niet in een droogtrommel drogen
	Niet strijken
	Niet chemisch reinigen

4. Opslag

Als u de drager niet gebruikt, bewaar deze buiten het bereik van kinderen.

PL

SZANOWNY KLIENCIE!

Dziękujemy za zakup produktu marki Kinderkraft.

Tworzymy z myślą o Twoim dziecku – zawsze dbamy o bezpieczeństwo i jakość, zapewniając tym samym komfort najlepszego wyboru.

**WAŻNE! ZACHOWAĆ DO
PÓŹNIEJSZEGO
STOSOWANIA.**

PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAĆ UWAŻNIE

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa i środków ostrożności

OSTRZEŻENIA!

- Nieustannie monitoruj swoje dziecko i upewnij się, że usta i nos nie są zasłonięte.
- W przypadku wcześniaków, niemowląt o niskiej wadze i dzieci z dolegliwościami zdrowotnymi przed użytkowaniem nosidełka skonsultuj się z pediatrą.
- Aby nie doprowadzić do uduszenia, upewnij się, że dziecko nie opiera brody o swoją klatkę piersiową, ponieważ może mu to utrudnić oddychanie.
- Aby uniknąć upadku, upewnij się, że dziecko jest odpowiednio zabezpieczone w nosidełku.
- Niemowlęta należy nosić z przodu do chwili, gdy będą na tyle mocno kontrolowały mięśnie głowy, karku i korpusu, aby móc samodzielnie utrzymywać pozycję siedzącą. To nosidełko nie jest przeznaczone do użytku w pozycji „przodem do świata”.
- Używając nosidełka nie pochylaj się. W razie konieczności przykucnij.
- Używając nosidełka nigdy nie rozpinaj pasa biodrowego przed wyjęciem dziecka.
- Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki z nosidełkiem.

Nosidełko przeznaczone jest wyłącznie do noszenia dzieci od 3 miesięcy do 20kg.

Kiedy dziecko nie jest w stanie utrzymać własnej głowy, wyreguluj nosidełko tak, aby głowa dziecka znalazła się wysoko na klatce piersiowej. To jest najbezpieczniejsze miejsce dla dziecka.

Nigdy nie używaj miękkiego nosidełka podczas gotowania, sprzątania, trzymania gorących napojów i innych czynności narażających dziecko na

poparzenie lub działanie substancji chemicznych.

Zachowaj ostrożność podczas picia gorących napojów, aby uniknąć poparzenia dziecka gorącym płynem, gdy jest w nosidełku.

Nosidełko służy do przenoszenia tylko jednego dziecka.

Twoje ruchy, jak i ruchy dziecka, mogą mieć wpływ na twoją równowagę.

Zachowaj ostrożność podczas pochylania się do przodu lub wychylania na boki.

Nosidełko nie nadaje się do używania podczas zajęć sportowych m.in.: bieganie, jazda rowerem, pływanie i jazda na nartach.

Nie używać nosidełka, jeśli jakkolwiek jego element został uszkodzony, rozerwany lub zgubiony.

Nie montować na nosidełku akcesoriów, części zamiennych oraz elementów, które nie zostały dostarczone przez producenta.

Użytkownicy powinni mieć świadomość, że wraz ze wzrostem aktywności dziecka, ryzyko upadku wzrasta.

1. Elementy nosidełka (Rys. 1):

- a. Pas biodrowy z regulacją szerokości panelu nosidełka
- b. Klamra biodrowa z regulacją pasa
- c. Pasy naramienne
- d. Klamra łącząca pasy naramienne z regulacją pasa
- e. Panel nosidełka
- f. Klamry boczne z regulacją
- g. Pasy regulujące długość pasów naramiennych
- h. Kaptur
- i. Osłonki na pasy

2. Montaż

Produkt zapewnia najbardziej odpowiednią (ergonomiczną) pozycję podtrzymującą dziecko, w której kształt bioderek oraz nówek przypomina literę M. Dzięki temu utrzymywana jest naturalna pozycja, w której dziecko powinno być noszone.

UWAGA! W celu zapewnienia ergonomicznej pozycji dziecka należy ułożyć nóżki w taki sposób, aby pupa dziecka znajdowała się nieco niżej niż kolana, a nóżki rozłożone szeroko na boki.

A. Noszenie z przodu, dziecko w kierunku rodzica

OSTRZEŻENIE! Zawsze zakładaj nosidełko przed umieszczeniem w nim dziecka.

Odepnij klamrę (b) przy pasie biodrowym i klamrę (d) łączącą przy pasach naramiennych. Klamry boczne (f) powinny być zapięte (Rys. 2). Dostosuj szerokość panelu nosidełka (e), odpinając rzepy znajdujące się na pasie biodrowym (a) i przesuwając materiał w prawo bądź lewo, aby jak

najlepiej dostosować rozmiar panelu do wielkości Twojego dziecka (Rys. 3). Załóż pas biodrowy i zapnij klamrę. Wyreguluj pas biodrowy dostosowując go do swojej talii (Rys. 4). Po upewnieniu się, że pas biodrowy jest poprawnie zamontowany, przytul dziecko do klatki piersiowej i rozdziel jego nogi (nogi dziecka powinny zwiśać za pasem) (Rys. 5). **OSTRZEŻENIE!** W trakcie wykonywania tej czynności należy dobrze przytrzymać dziecko. Przytrzymując dziecko, podnieś panel nosidełka tak, by okrył plecki dziecka (Rys. 6). Podtrzymując dziecko prawą ręką, umieść lewy pas naramienny (c) na lewym barku (Rys. 7). Następnie zmień dłonie i powtórz czynność z prawym pasem naramiennym (c). Używając obu dłoni, zapnij klamrę łączącą pasy naramienne (d) i wyreguluj go (Rys. 8). Zależnie od potrzeby napnij pasy naramienne, pociągając za paski regulujące (Rys. 9). Dociągnij taśmy regulujące pasów naramiennych nosidełka do momentu, w którym dziecko zostanie szczelnie otulone panelem. Zwróć uwagę na to, aby nogi nie były zbyt mocno ściśnięte.

B. Noszenie z tyłu, dziecko w kierunku rodzica

OSTRZEŻENIE! Nie nosić na plecach dzieci w wieku poniżej 6 miesięcy życia ani dzieci, które nie potrafią siedzieć samodzielnie.

OSTRZEŻENIE! Regularnie sprawdzać, czy dziecko ma bezpieczną i wygodną pozycję, w szczególności, gdy jest noszone na plecach.

Odepnij klamrę przy pasie biodrowym i klamrę łączącą przy pasach naramiennych. Klamry boczne powinny być zapięte (Rys. 2). Dostosuj szerokość panelu nosidełka zgodnie z rysunkiem 4, załóż pas biodrowy i zapnij klamrę. Wyreguluj pas biodrowy dostosowując go do swojej talii (Rys. 10). Po upewnieniu się, że pas biodrowy jest poprawnie zamontowany, poproś partnera o podniesienie dziecka i umieszczenie go na Twoich plecach (Rys. 11). Nogi dziecka powinny zawinąć się wokół talii. **OSTRZEŻENIE!** Przez cały proces umieszczania dziecka w nosidełku, dziecko powinno być dobrze podtrzymywane przez Ciebie lub Twojego partnera. Z rękami podtrzymującymi dziecko, poproś partnera o podniesienie nosidełka tak, aby okrył plecy dziecka. Następnie załóż oba pasy naramienne (Rys. 12). Zapnij klamrę łączącą pasy naramienne i wyreguluj ją (Rys. 13). Zależnie od potrzeby dociągnij pasy naramienne, pociągając za paski regulujące. Dociągnij taśmy pasów naramiennych nosidełka do momentu, w którym dziecko zostanie szczelnie otulone panelem (Rys. 14,15). Upewnij się, że dziecko jest w poprawnej pozycji. Zwróć uwagę na to, aby nogi nie były zbyt mocno uciśnięte.

C. Dodatkowe funkcje nosidełka.






W razie złych warunków atmosferycznych, nałóż dziecku kaptur (h) (Rys. 16). Dla większego komfortu dziecka w upalne dni, można zdjąć zewnętrzny materiał przyczepiony do panelu nosidełka na plastikowe zatrzaski i schować do kieszonki znajdującej się z przodu nosidełka (Rys. 17). Pasy przy klamrach (f) oraz pasy (g) służą do regulacji długości pasów naramiennych (Rys. 18). W przypadku, gdy pasy regulujące są za długie, można je zwinąć i zabezpieczyć gumkami, które znajdują się na końcu pasów (Rys. 19). Do nosidełka dołączono również osłonki na pasy (i), które zabezpieczają pasy przed kontaktem ze śliną dziecka (Rys. 20). Osłonki można łatwo zdjąć i uprać.

3. Pielęgnacja i konserwacja

W celu wyczyszczenia zastosować się do instrukcji przytoczonych na wszywcze. Po każdym praniu należy sprawdzić wytrzymałość tkaniny oraz szwów. Okresowo kontrolować nosidełko;

sprawdzać, czy nie jest ono rozprute, uszkodzone oraz czy nie brakuje elementów składowych. Jeśli tak, produkt nie powinien być używany.

Instrukcja prania:

	Prać w temperaturze maks. 30°C, proces łagodny.
	Nie wybielać
	Nie suszyć w suszarce bębnowej
	Nie prasować
	Nie czyścić chemicznie

4. Przechowywanie

Gdy nosidełko nie jest używane, należy je przechowywać poza zasięgiem dzieci.

PT

Prezado cliente!

Obrigado por adquirir um produto de marca Kinderkraft.

Criamos pensando no seu filho - sempre nos preocupamos com segurança e qualidade, garantindo assim o conforto da melhor escolha.

**IMPORTANTE! GUARDAR
PARA USO POSTERIOR.
LEIA ATENTAMENTE ANTES
DE USAR**

**Notas de segurança e precauções
ATENÇÃO!:**

- **Monitore sua criança constantemente e verifique se a boca e o nariz não estão cobertos**
- **Para bebês prematuros, bebês com baixo peso e crianças com problemas de saúde, consulte um pediatra antes de usar o portador de bebê.**
- **Para evitar asfixia, certifique-se de que a criança não apóie o queixo no peito, pois isso pode dificultar a respiração.**
- **Para evitar cair, verifique se o bebê está bem preso no portador de bebê.**
- **Os bebês devem ser usados na frente deles até que tenham controle suficiente sobre os músculos da cabeça, pescoço e corpo para poder manter a posição sentada sozinhos. Este portador de bebê não se destina ao uso em uma posição "frente ao mundo".**
- **Não se incline ao usar o portador de bebê. Agache-se, se necessário.**
- **Ao usar o portador de bebê, nunca desaperte o cinto antes de remover a criança.**
- **Nunca deixe sua criança sem vigilância com um portador de bebê.**

Portador de bebê destina-se apenas ao transporte de crianças de 3 meses a 20 kg.

Quando a criança não conseguir segurar a própria cabeça, ajuste o portador de bebê para que a cabeça da criança fique no peito. Este é o lugar mais seguro para uma criança.

Nunca use o portador de bebê macio ao cozinhar, limpar, segurar bebidas quentes e outras atividades que exponham sua criança a queimaduras ou substâncias químicas.

Tenha cuidado ao beber bebidas quentes para evitar queimar sua criança com líquido quente enquanto estiver no portador de bebê.

Portador de bebê é usado para carregar apenas uma criança.

Seus movimentos, assim como o de sua criança, podem afetar seu equilíbrio. Tenha cuidado ao se inclinar para frente ou para o lado.

O Portador de bebê não é adequado para atividades esportivas como corrida, ciclismo, natação e esqui.

Não use o portador de bebê se algum de seus componentes estiver danificado, rasgado ou perdido.

Não monte acessórios, peças sobressalentes ou componentes que não

tenham sido fornecidos pelo fabricante com o portador de bebê.
Os usuários devem estar cientes de que, à medida que a atividade da criança aumenta, aumenta o risco de queda.

1. Elementos do portador de bebê (Fig. 1):

- a. Cinto com largura ajustável do painel do portador de bebê
- b. Fivela de cintura com cintura ajustável
- c. Alças de ombro
- d. Fivela que liga Alças de ombro com ajuste de cinto
- e. Painel do portador de bebê
- f. Fivelas laterais ajustáveis
- g. Cintos que regulam o comprimento das alças de ombro
- h. Capa
- i. Tampas de cinto

2. Montagem

O produto fornece a posição (ergonômica) mais apropriada para apoiar a criança, na qual a forma dos quadris e pernas se assemelha à letra M. Isso mantém a posição natural em que a criança deve ser transportada. NOTA! Para garantir a posição ergonômica da criança, coloque as pernas de forma que a parte inferior da criança fique ligeiramente mais baixa que os joelhos e as pernas estejam afastadas para os lados.

A. Carregando de frente, a criança em direção aos pais

ATENÇÃO! Sempre vestir o portador de bebe antes de colocar sua criança nele.

Desaperte a fivela (b) de cintura e a fivela (d) que liga alças de ombro . Fivelas laterais (f) devem ser apertadas (Fig. 2). Ajustar a largura do painel do portador de bebê (e), desapertando o velcro no cinto (a) e movendo o material para a direita ou esquerda para ajustar da melhor forma o tamanho do painel ao tamanho do sua criança (Fig. 3). Coloque o cinto e aperte a fivela. Ajuste o cinto para caber na sua cintura (Fig. 4). Depois de se certificar de que o cinto subabdominal está bem ajustado, segure a criança no peito e separe as pernas (as pernas da criança devem ficar frouxas ao redor do cinto) (Fig. 5). **ATENÇÃO!** Ao fazer isso, segure bem a criança. Segurando a criança, levante o painel portador de bebe para que cubra as costas da criança (Fig. 6). Segurando a criança com a mão direita, coloque a alça esquerda (c) no ombro esquerdo (Fig. 7). Depois mude as mãos e repita com a alça de ombro direita (c). Usando as duas mãos, aperte a fivela de conexão de alças de ombro (d) e ajustá-lo (Fig. 8). Tensione as alças de ombro, conforme necessário, puxando as tiras de ajuste (Fig. 9). Aperte as tiras de ajuste das alças de ombro portador de bebe até que a criança esteja bem enrolada ao redor do painel. Certifique-se de que os pés não estejam muito apertados.

B. Carregando nas costas, a criança em direção aos pais

ATENÇÃO! Não transporte crianças com menos de 6 meses ou crianças que não possam ficar sentadas sozinhas.

ATENÇÃO! Verifique regularmente se a criança está em uma posição segura e confortável, principalmente quando usada nas costas.

Solte a fivela no cinto e a que liga alças de ombro. As fivelas laterais devem ser apertadas (Fig. 3). Ajustar a largura do painel do portador de bebê, conforme a figura 4. Coloque o cinto e aperte a fivela. Ajuste o cinto para caber na sua cintura (Fig. 10). Depois de se certificar de que o cinto subabdominal está encaixado corretamente, peça ao seu parceiro para levantar a criança e colocá-lo de costas (Fig. 11). As pernas da criança devem envolver a cintura. **ATENÇÃO!** Durante todo o processo de colocação do bebê no portador, ele deve ser bem apoiado por você ou seu parceiro. Com as mãos apoiando sua criança, peça ao seu parceiro que levante o portador de bebe para que ele cubra as costas da criança. Em seguida, coloque as duas alças de ombro (Fig. 12). Feche a fivela de conexão de alças de ombro e ajuste-a (Fig. 13). Aperte as alças de ombro, conforme necessário, puxando as correias de ajuste. Aperte as tiras da alça de ombro até que a criança fique bem enrolada no painel (Fig. 14, 15). Verifique se a criança está na posição correta. Certifique-se de que os pés não estejam muito apertados.






C. Funções adicionais do portador de bebê.

Em caso de mau tempo, cobre sua criança com capa (h) (Fig. 16). Para maior conforto da criança em dias quentes, é possível remover o material externo anexado ao painel do portador de bebê com encaixes de plástico e armazená-lo no bolso na frente do portador de bebê (Fig. 17). As tiras nas fivelas (f) e as alças (g) são usadas para ajustar o comprimento das tiras dos ombros (Fig. 18). Se as tiras de ajuste forem muito longas, elas podem ser enroladas e presas com elásticos, localizados no final das tiras (Fig. 19). Tampas de cinto (i) também foram anexadas ao portador de bebê, que protege os cintos contra o contato com a saliva da criança (fig. 20). As tampas podem ser facilmente removidas e lavadas.

3. Cuidado e manutenção

Siga as instruções no folheto para limpeza. Verifique a resistência do tecido e das costuras após cada lavagem. Verifique periodicamente o portador de bebe; verifique se não há componentes rasgados, danificados ou ausentes. Nesse caso, o produto não deve ser usado.

Instruções de lavagem:

	Lavar a no máximo 30 ° C, processo suave.
	Não usar lixívia
	Não secar na máquina
	Não passar a ferro
	Não lavar a seco

4. Armazenamento

Quando o portador de bebê não estiver em uso, mantenha-o fora do alcance de crianças.

STIMATE CLIENT!

Vă mulțumim pentru achiziționarea produsului marca Kinderkraft
Sunt create cu gândul la Copilul dumneavoastră - întotdeauna siguranță și calitatea sunt pe primul loc, oferind în același timp confortul celei mai bune alegeri.

IMPORTANT! PĂSTRAȚI ÎN VEDEREA VIITOARELOR UTILIZĂRI. CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE

Observații privind siguranța și măsuri de precauție AVERTISMENTE!

- Monitorizați-vă copilul în mod constant și asigurați-vă că gura și nasul nu sunt acoperite.
- Pentru copii prematuri, copii cu greutate redusă și copii cu probleme de sănătate, consultați un medic pediatru înainte de a utiliza port-bebe-ul.
- Pentru a evita sufocarea, asigurați-vă că copilul nu își sprijină bărbia pe piept, deoarece acest lucru poate îngreuna respirația acestuia.
- Pentru a evita căderea, asigurați-vă că bebelușul este bine fixat în port-bebe.
- Bebelușii trebuie purtați în fața lor până când au un control suficient asupra mușchilor capului, gâtului și corpului pentru a putea menține o poziție de ședere pe cont propriu. Acest port-bebe nu este destinat utilizării într-o poziție „față către lumea înconjurătoare”.
- Nu vă aplecați atunci când utilizați port-bebe-ul. Lăsați-vă în jos dacă este necesar.

- **Când utilizați port-bebe-ul, nu desfaceți niciodată centura de șold înainte de a îndepărta copilul.**
- **Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în port-bebe.**

Port-bebe-ul este destinat doar transportului copiilor între 3 luni și 20 kg. Când copilul nu poate să-și țină propriul cap, ajustați purtătorul pentru ca copilul să fie ridicat pe piept. Acesta este locul cel mai sigur pentru un copil. Nu folosiți niciodată port-bebe-ul moale atunci când gătiți, curățați, țineți băuturi calde și alte activități care vă expun copilul la arsuri sau substanțe chimice.

Fiți prudent/ă atunci când beți băuturi calde pentru a evita să vă ardeți copilul cu lichid fierbinte în timp ce se află în port-bebe.

Port-bebe-ul este folosit pentru a transporta un singur copil.

Mișcările dvs. și mișcările copilului tău vă pot afecta echilibrul. Fiți prudent/ă atunci când vă aplecați sau aplecați în lateral.

Port-bebe-ul nu este potrivit pentru utilizarea în timpul activităților sportive, precum alergarea, ciclismul, înotul și schiul.

Nu folosiți port-bebe-ul dacă o parte a acestuia a fost deteriorată, ruptă sau pierdută.

Nu montați accesorii, piese de schimb sau componente care nu au fost furnizate de producător pe port-bebe. Utilizatorii ar trebui să fie conștienți că, pe măsură ce activitatea copilului crește, riscul de cădere crește.

1. Elementele port-bebe-ului (Fig. 1):

- a. Centură de talie cu lățimea reglabilă a panoului port-bebe-ului
- b. Cataramă de talie reglabilă
- c. Bretele pentru umăr
- d. Cataramă care leagă bretelele cu reglarea centurii
- e. Panou port-bebe
- f. Cataramă laterale reglabile
- g. Centuri care reglează lungimea bretelelor
- h. Glugă
- i. Huse pentru centuri

2. Montaj

Produsul oferă cea mai potrivită (ergonomică) poziție de sprijin pentru copii în care șoldurile și picioarele sunt așezate în forma literei M. Datorită acestui lucru, se menține o poziție naturală în care copilul trebuie transportat. **ATENȚIE!** Pentru a asigura poziția ergonomică a copilului, așezați picioarele în așa fel încât fundul copilului să fie puțin mai jos decât genunchii, iar picioarele sunt întinse lateral.

A. Transportarea în față, copilul cu fața spre părinte

AVERTISMENT! Puneți port-bebe-ul înainte de a introduce copilul în el.

Desfaceți catarama (b) la centura de talie și catarama (d) care leagă bretelele. Catarama laterală (f) trebuie să fie prinsă (Fig. 2). Reglați lățimea panoului port-bebe-ului (e) prin desfacerea încheieturilor Velcro de pe cureaua de talie (a) și prin mutarea materialului la dreapta sau la stânga pentru a adapta cel mai bine dimensiunea panoului la dimensiunea copilului dvs. (Fig. 3). Prindeți cureaua de talie și fixați catarama. Reglați centura taliei pentru a se potrivi cu talia dvs. (Fig. 4). După ce vă asigurați că centura de talie este corect montată, țineți copilul de piept și separați picioarele acestuia (picioarele copilului ar trebui să atârne în spatele centurii) (Fig. 5). AVERTISMENT! Când faceți acest lucru, țineți bine copilul. Ținând bebelușul, ridicați panoului port-bebe-ului pentru a acoperi spatele copilului (Fig. 6). Ținând copilul cu mâna dreaptă, așezați breteaua stânga (c) pe umărul stâng (Fig. 7). Apoi schimbați-vă mâinile și repetați acțiunea cu breteaua dreaptă (c). Folosind ambele mâini, fixați catarama curelei de umăr (d) și reglați-o (Fig. 8). Tensionați bretelele, după cum este necesar, trăgând curelele de reglare (Fig. 9). Strângeți curelele de reglare ale bretelelor port-bebe-ului până când copilul este bine înfășurat în jurul panoului. Asigurați-vă că picioarele nu sunt prea strânse.

B. Purtare spate, copil spre părinte

AVERTISMENT! Nu transportați copii cu vârsta sub 6 luni sau copii care nu pot sta în fund singuri
AVERTISMENT! Verificați în mod regulat dacă copilul se află într-o poziție sigură și confortabilă, în special atunci când este purtat pe spate.

Od Desfaceți catarama la centura de talie și catarama care leagă bretelele. Catarama laterală trebuie să fie prinsă (Fig. 2). Reglați lățimea panoului port-bebe-ului în conformitate cu figura 4, prindeți cureaua de talie și fixați catarama. Reglați centura taliei pentru a se potrivi cu talia dvs. (Fig. 10). După ce vă asigurați că centura de talie este corect montată, cereți partenerului dvs. să ridice copilul și să-l plaseze pe spatele dvs. (Fig. 11). Picioarele copilului ar trebui să înconjoare talia. AVERTISMENT! Pe tot parcursul procesului de plasare a copilului în port-bebe, copilul ar trebui să fie bine ținut de dvs. sau de partenerul dumneavoastră. Ținând copilului cu mâinile, rugați-vă partenerul să ridice port-bebe-ul în așa fel, încât să acopere spatele copilului. Apoi puneți ambele bretele (Fig. 12). Fixați catarama care conectează bretelele și reglați-o (Fig. 13). Strângeți bretelele, în funcție de cât este necesar, trăgând curelele de reglare. Strângeți bretelele port-bebe-ului până când copilul este bine înfășurat în panou (Fig. 14, 15). Asigurați-vă că copilul se află în poziția corectă. Asigurați-vă că picioarele nu sunt prea strânse.

C. Funcții suplimentare ale port-bebe-ului.






În caz de vreme rea, puneți-i copilului gluga (h) (Fig. 16). Pentru un confort sporit al copilului în zilele călduroase, puteți îndepărta materialul exterior atașat panoului cu cleme de plastic și îl puteți ține în buzunarul în partea din față (Fig. 17). Centurile de lângă catarama (f) și curelele (g) sunt utilizate pentru a regla lungimea bretelelor (Fig. 18). În cazul în care curelele de reglare sunt prea lungi, acestea pot fi rulate și fixate cu elasticele, care se află la capătul curelelor (Fig. 19). În același set cu port-bebe-ul se află și huse pentru curele (i) care protejează curelele de contactul cu saliva copilului (Fig. 20). Husele pot fi scoase ușor și spălate.

3. Curățare și întreținere

Pentru curățare, urmați instrucțiunile de pe inserție. Verificați rezistența țesăturii și a cusăturilor

după fiecare spălare. Verificați periodic port-bebe-ul; verificați dacă nu este rupt, deteriorat sau dacă nu îi lipsesc anumite elemente. Dacă da, produsul nu mai poate fi utilizat.

Instrucțiuni de spălare:

	A se spăla la o temperatură maximă de 30 ° C, proces de spălare delicat.
	Nu înălbiți
	Nu uscați în uscătorul de rufe ccu tambur
	Nu călcați
	Nu curățați chimic

4. Depozitare

Atunci când nu utilizați port-bebe-ul nu îl lăsați la îndemâna copiilor.

RU

УВАЖАЕМЫЙ КЛИЕНТ!

Благодарим вас за покупку продукта бренда Kinderkraft.

Мы создаем, думая о вашем ребенке - мы всегда заботимся о безопасности и качестве, обеспечивая тем самым комфорт лучшего выбора.

**ВАЖНО! СОХРАНИТЕ ДЛЯ
ПОДАЛЬШЕГО
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.
ВНИМАТЕЛЬНО
ПРОЧИТЕ ПЕРЕД**

ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Указания по технике безопасности и меры предосторожности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Следите за своим ребенком постоянно и убедитесь, что его рот и нос не закрыты.
- Для недоношенных детей, младенцев с малым весом и детей с проблемами проконсультируйтесь с педиатром перед использованием детской переноски.
- Чтобы избежать удушья, следите за тем, чтобы ребенок не опирался подбородком на грудь, так как это может затруднить ему дыхание.
- Чтобы избежать падения, убедитесь, что ребенок надежно закреплен в переноске.
- Младенцев следует носить в переноске до тех пор, пока они не будут достаточно контролировать мышцы головы, шеи и тела, чтобы иметь возможность самостоятельно сидеть. Эта детская переноска не предназначена для использования в положении «передом к миру».
- Не наклоняйтесь при использовании детской переноски. Приседать при необходимости.
- При использовании переноски никогда не расстегивайте тазобедренный ремень, прежде чем снимать ребенка.
- Никогда не оставляйте своего ребенка без присмотра с переноской.

Детская переноска предназначена только для ношения детей от 3 месяцев до 20 кг.

Если ребенок не может держать свою голову, отрегулируйте его так, чтобы голова ребенка была высоко на груди. Это самое безопасное место для ребенка.

Никогда не используйте мягкую детскую переноску при приготовлении пищи, уборке, держании горячих напитков и других

видах деятельности, которые могут подвергнуть вашего ребенка ожогам или химикатам.

При питье горячих напитков соблюдайте осторожность, чтобы не обжечь ребенка горячей жидкостью во время переноски.

Детская переноска используется для ношения только одного ребенка.

Ваши движения, а также движения вашего ребенка могут повлиять на ваш баланс. Будьте осторожны при наклоне вперед или в сторону.

Детская переноска не подходит для использования во время занятий спортом, таких как бег, езда на велосипеде, плавание и катание на лыжах.

Не используйте переноску, если какая-либо ее часть была повреждена, порвана или утеряна.

Не устанавливайте аксессуары, запасные части или компоненты, которые не были поставлены производителем на переноску.

Пользователи должны знать, что с ростом активности ребенка возрастает риск падения.

1. Элементы переноски (Рис. 1):

- a. Поясной ремень с регулируемой шириной переноски
- b. Набедренная пряжка с регулируемым поясом
- c. Наплечники
- d. Пряжки, соединяющие наплечники с регулировкой ремня
- e. Основа переноски
- f. Регулируемые боковые пряжки
- g. Ремни, регулирующие длину бретелей
- h. Капюшон
- i. Чехлы на ремни

2. Сборка

Продукт обеспечивает наиболее подходящее (эргономичное) положение для поддержки ребенка, в котором форма бедер и ног напоминает букву М. Это сохраняет естественное положение, в котором следует переносить ребенка. ВНИМАНИЕ! Чтобы обеспечить эргономическое положение ребенка, поставьте ноги таким образом, чтобы нижняя часть ребенка была немного ниже колен, а ноги широко расставлены в стороны.

А. Ребенка носить перед собой

ВНИМАНИЕ! Всегда надевайте детскую переноску перед тем, как поместить в нее ребенка. Отстегните пряжку (b) на бедре и пряжку (d) на наплечниках. Боковые зажимы (f) должны быть закреплены (рис. 2). Отрегулируйте ширину основы для переноски ребенка (e), отстегнув ремни на липучке на поясе (a) и переместив материал вправо или влево, чтобы

наилучшим образом подогнать размер основы под размер вашего ребенка (рис. 3). Наденьте поясной ремень и пристегните пряжку. Приспособьте поясной ремень к вашей талии (рис. 4). Убедившись, что поясной ремень надет правильно, прижмите ребенка к груди и разведите его ноги (ноги ребенка должны свисать за пояс) (рис. 5). **ВНИМАНИЕ!** При этом хорошо держите ребенка. Удерживая ребенка, поднимите основу для переноски, чтобы она закрывала спину ребенка (рис. 6). Держа ребенка правой рукой, наденьте левый наплечник (с) на левое плечо (рис. 7). Затем поменяйте руки и повторите процедуру с правым наплечником (с). Обеими руками закрепите пряжку, соединяющую наплечники (d), и отрегулируйте ее (Рис. 8). При необходимости натяните наплечники, потянув за регулировочные ремни (Рис. 9). Затягивайте регулировочные ремни наплечников для переноски ребенка, пока ребенок не будет плотно обернут вокруг панели. Убедитесь, что ноги затянуты не слишком туго.

В. Носить ребенка сзади, по направлению к родителю

ВНИМАНИЕ! Не носите детей в возрасте от 6 месяцев или детей, которые могут сидеть самостоятельно.

ВНИМАНИЕ! Регулярно проверяйте, находится ли ребенок в безопасном и удобном положении, особенно когда его надевают на спину.

Отстегните пряжку на бедре и пряжку на наплечниках. Боковые зажимы должны быть закреплены (Рис. 2). Отрегулируйте ширину панели для переноски ребенка, как показано на рисунке 4, наденьте поясной ремень и пристегните пряжку. Приспособьте поясной ремень к вашей талии (рис. 10). Убедившись, что поясной ремень надет правильно, попросите вашего партнера поднять ребенка и положить его на спину (рис. 11). Ноги ребенка должны обернуться вокруг талии. **ВНИМАНИЕ!** На протяжении всего процесса помещения ребенка в переноску, ребенок должен быть хорошо поддержан вами или вашим партнером. Поддерживая руками вашего ребенка, попросите вашего партнера поднять переноску так, чтобы она покрывала спину ребенка. Затем наденьте обе лямки (рис. 12). Закрепите пряжку, соединяющую наплечники, и отрегулируйте ее (Рис. 13). При необходимости натяните наплечники, потянув за регулировочные ремни. Затягивайте ремни наплечников для переноски ребенка до тех пор, пока ребенок плотно не обернется вокруг основы (Рис. 14, 15). Убедитесь, что ребенок находится в правильном положении. Убедитесь, что ноги затянуты не слишком туго.

С. Дополнительные функции переноски




В случае плохих погодных условий наденьте капюшон (h) (рис. 16). Для большего комфорта детей в жаркие дни вы можете удалить внешний материал, прикрепленный к основе строп с помощью пластиковых защелок, и хранить в кармане на передней части стропа (рис. 17). Ремни на пряжках (f) и ремни (g) используются для регулировки длины наплечников (рис. 18). Если регулировочные ремни слишком длинные, их можно свернуть и закрепить с помощью резинок, которые расположены на конце ремней (рис. 19). Стропы (i) также прикреплены к переноске и защищают ремни от контакта со слюной ребенка (рис. 20) Чехлы легко снимаются и моются.

3. Уход и обслуживание

Следуйте инструкциям на вкладыше. Проверяйте прочность ткани и швов после каждой

стирки. Периодически проверяйте переноску; убедитесь, что на ней нет разрывов, повреждений или отсутствующих компонентов. Если есть, то продукт не должен использоваться.

Инструкция по стирке:

	Стирать при макс. 30 ° C, деликатный режим.
	Не отбеливать
	Не сушить в стиральной машине
	Не гладить
	Не чистить с помощью химии

4. Хранение

Если переноска не используется, храните ее в недоступном для детей месте.

SK

VÁŽENÝ ZÁKAZNÍK!

Ďakujeme, že ste si kúpili výrobok značky Kinderkraft.

Všetko čo robíme, robíme pre vaše dieťa – vždy sa staráme o bezpečnosť a kvalitu, a súčasne zaručujeme komfort najlepšieho výberu.

**DÔLEŽITÉ! UCHOVÁVAJTE
NA NESKORŠIE POUŽITIE.
PRED POUŽITÍM SI
POZORNE PREČÍTAJTE
INŠTRUKCIE**

Bezpečnostné poznámky a opatrenia

UPOZORNENIA!

- Neustále sledujte svoje dieťa a uistite sa, že nemá zakryté ústa a nos.
- V prípade predčasne narodených detí, dojčiat s nízkou hmotnosťou a detí so zdravotnými problémami, sa pred použitím detského nosiča poraďte s detským lekárom.
- Aby ste predišli uduseniu, uistite sa, že si dieťa neopiera bradu o svoju hrud', pretože mu to môže sťažiť dýchanie.
- Aby ste predišli pádu, uistite sa, že je dieťa správne upevnené v detskom nosiči.
- Dojčatá by sa mali nosiť na prednej strane do momentu, až kým nebudú dostatočne kontrolovať svaly hlavy, krku a tela, aby sa mohli samostatne udržať v sediacej polohe. Tento detský nosič nie je určený na použitie v polohe „tvárou od seba“.
- Pri používaní detského nosiča sa nezohýbajte. Ak je to potrebné, tak si čupnite.
- Pri používaní nosiča, nikdy neuvolňujte bedrový pás pred vybratím dieťaťa.
- Nikdy nenechávajte dieťa s detským nosičom bez dozoru.

Nosič je určený iba na nosenie detí od 3 mesiacov do 20 kg.

Ak dieťa nedokáže samostatne udržať hlavičku, upravte nosič dieťaťa tak, aby sa jeho hlavička nachádzala vysoko na hrudi. To je najbezpečnejšie miesto pre dieťa.

Nikdy nepoužívajte mäkký detský nosič pri varení, čistení, držaní horúcich nápojov a pri iných činnostiach, pri ktorých je vaše dieťa vystavené popáleninám alebo pôsobeniu chemikálií.

Pri pití horúcich nápojov buďte opatrní, aby ste predišli popáleniu vášho dieťaťa horúcou tekutinou, keď sa nachádza v nosiči.

Detský nosič sa používa iba na prepravu jedného dieťaťa.

Vaše pohyby, ako aj pohyby vášho dieťaťa, môžu ovplyvniť vašu rovnováhu.

Pri nakláňaní dopredu alebo nabok zachovajte maximálnu opatrnosť.

Detský nosič nie je vhodný na použitie pri športových aktivitách, ako sú beh, cyklistika, plávanie a lyžovanie.

Nepoužívajte nosič, ak bola niektorá jeho časť poškodená, roztrhaná alebo

stratená.

Na nosič nemontujte príslušenstvo, náhradné diely alebo komponenty, ktoré neboli dodané výrobcom.

Používatelia by si mali byť vedomí, že s narastajúcou aktivitou dieťaťa sa zvyšuje riziko pádu.

1. Prvky nosiča (Obr. 1):

- a. Bedrový pás s reguláciou šírkou panelu nosiča
- b. Bedrový spona s reguláciou pásu
- c. Ramenné popruhy
- d. Spona spájajúca ramenné popruhy s nastavením pásu
- e. Panel nosiča
- f. Bočné spony s reguláciou
- g. Pásky regulujúce dĺžku ramenných popruhov
- h. Kapučňa
- i. Kryty na popruhy

2. Montáž

Výrobok poskytujte najvhodnejšiu (ergonomickú) polohu pre dieťa, v ktorej tvar bedier a nôh pripomína písmeno M. Zachováva sa tak prirodzená poloha, v ktorej by sa malo dieťa nosiť. POZOR! Aby sa zabezpečila ergonomická poloha dieťaťa, umiestnite nohy tak, aby sa zadoček dieťaťa nachádzal trochu nižšie ako kolená a nohy boli rozťahnuté do strán.

A. Nosenie spredu, dieťa smerom k rodičovi

UPOZORNENIE! Najskôr si naložte detský nosič na seba a až potom doňho vložte dieťa.

Odopnite sponu (b) na bedrovom páse a spojovaciu sponu (d) na ramenných popruhoch. Bočné spony (f) by mali byť zapnuté (Obr. 2). Nastavte šírku nosného panelu (e) tak, že uvoľníte suché zipsy na bedrovom popruhu (a) a presuniete materiál vpravo alebo vľavo, aby ste čo najlepšie prispôbili rozmer panela k veľkosti vášho dieťaťa (Obr. 3). Nasadte si bedrový pás a zapnite sponu. Nastavte bedrový pás tak, aby vás primerane obopínal (Obr. 4). Po skontrolovaní, či je bedrový pás správne pripevnený, priviňte dieťa k hrudníku a rozdeľte jeho nožičky dieťaťa by mali visieť za pásom) (Obr. 5). UPOZORNENIE! Počas vykonávania tejto činnosti držte dieťa pevne. Pri súčasnom držaní dieťaťa zdvihnite nosný panel tak, aby zakrýval chrbát dieťaťa (Obr. 6). Podopierajte dieťa pravou rukou a nasadte ľavý ramenný popruh (c) na ľavé rameno (Obr. 7). Potom si vymeňte ruky a zopakujte ten istý postup s pravým ramenným popruhom (c). Oboma rukami pripevnite sponu spájajúcu ramenné popruhy (d) a nastavte ju podľa potreby (Obr. 8). Dotiahnite ramenné popruhy podľa potreby potiahnutím regulačných praciek (Obr. 9). Uťahnite nastavovacie pásky ramenných popruhov nosiča dieťaťa tak, až kým nebude tesne privinuté k panelu. Uistite sa, aby jeho nožičky neboli príliš utiahnuté.

B. Nosenie zozadu, dieťa smerom k rodičovi

UPOZORNENIE! Nenoste deti mladšie ako 6 mesiacov alebo deti, ktoré nedokážu sedieť samostatne.

UPOZORNENIE! Pravidelne kontrolujte, či je dieťa v bezpečnej a pohodlnej polohe, najmä ak je nosené na chrbte.

Odopnite sponu na bedrovom páse a spojovaciu sponu na ramenných popruhoch. Bočné spony by mali byť zapnuté (Obr. 2). Šírku panela nosiča pre deti nastavte podľa obrázka 4, nasadte si bedrový pás a upevnite sponu. Nastavte bedrový pás tak, aby vás primerane obopínal (Obr. 10). Po tom ako sa uistíte, že bedrový pás je správne nasadený, požiadajte partnera, aby zdvihol dieťa a položil ho na váš chrbát (Obr. 11). Nohy dieťaťa by sa mali ovinúť okolo pásu. **UPOZORNENIE!** Počas celého procesu umiestňovania dieťaťa do nosiča by ste mali vy alebo váš partner pevne držať dieťa. Keď budete držať dieťa oboma rukami, požiadajte svojho partnera, aby nadvihol nosič tak, aby zakrýval chrbát dieťaťa. Potom si nasadte oba ramenné popruhy (Obr. 12). Pripevnite sponu spájajúcu ramenné popruhy a nastavte ju (Obr. 13). Dotiahnite ramenné popruhy podľa potreby potiahnutím nastavovacích pásov. Uťahnite nastavovacie pásky ramenných popruhov nosiča dieťaťa tak, až kým nebude tesne privinuté k panelu. 14, 15). Skontrolujte, či je dieťa v správnej polohe. Uistite sa, aby jeho nožičky neboli príliš utiahnuté.






C. Doplnkové funkcie nosiča.

V prípade zlých poveternostných podmienok nasadte dieťaťu kapucňu (h) (Obr. 16). Pre väčšie pohodlie dieťaťa v horúcich dňoch môžete vonkajší materiál pripevnený k panelu nosiča odstrániť odopnutím plastových západiek a uložiť ho do vrečka na prednej strane nosiča (Obr. 17). Pásky na sponách (f) a pásky (g) sa používajú na nastavenie dĺžky ramenných popruhov (Obr. 18). Ak sú nastavovacie pásky príliš dlhé, môžu sa zvinúť a zaistiť gummami, ktoré sú umiestnené na konci popruhov (Obr. 19). Detský nosič má tiež vo výbave kryty na popruhy (i), ktoré chránia popruhy pred kontaktom so slinami dieťaťa (Obr. 20). Poťahy sa dajú ľahko odstrániť a umyť.

3. Starostlivosť a údržba

Pri čistení postupujte podľa pokynov na vložke. Po každom praní skontrolujte pevnosť látky a švíkov. Pravidelne kontrolujte detský nosič; skontrolujte, či nie je roztrhnuté, poškodené alebo v ňom nechýbajú komponenty. Ak je to tak, výrobok by ste nemali používať.

Pokyny na pranie:

	Prať pri maximálnej teplote 30 °C, mierny proces.
	Nebieliť
	Nesušiť v bubnovej sušičke
	Nežehliť
	Nečistiť chemicky

4. Skladovanie

Ak sa detský nosič nepoužíva, uchovávajte ho mimo dosahu detí.

SV

KÄRA KUNDER!

Tack för att du köpte en Kinderkraft-produkt. Vi skapar med ditt barn i åtanke - vi bryr oss alltid om säkerhet och kvalitet, vilket säkerställer komforten för det bästa valet.

VIKTIGT! LÄS VÄNLIGT OCH BEHÅLL FÖR FRAMTIDA REFERENSER.

Säkerhets- och försiktighetsanvisningar

VARNINGAR!

- Övervaka ständigt ditt barn och se till att munnen och näsan inte är täckta.
- För prematura barn, lågviktiga bebisar och barn med medicinska tillstånd, kontakta din barnläkare innan du använder bärselen.
- För att undvika kvävning ska du se till att barnet inte vilar hakan på ditt bröst, eftersom det kan göra det svårt för barnet att andas.
- För att undvika fallolyckor ska du se till att ditt barn är ordentligt fastsatt i bärselen.
- Bebisar ska bäras framifrån tills de har tillräcklig kontroll över huvud-, nacke- och kroppsmusklerna för att kunna hålla sig sittande på egen hand. Denna bärselen är inte avsedd att användas i framifrånvänt läge.
- Luta dig inte framåt när du använder bärselen. Om det behövs, huka dig ner.
- När du använder bärselen får du aldrig lossa höftbältet innan du tar

bort barnet.

• Lämna aldrig barnet obevakat i bärselen.

Bärselen är utformad enbart för bebisar från 3 månader till 20 kg.

När barnet inte kan hålla sitt eget huvud kan du justera bärselen så att barnets huvud ligger högt upp på bröstet. Detta är den säkraste platsen för barnet.

Använd aldrig en mjuk bärsele när du lagar mat, städar, håller i varma drycker eller andra aktiviteter där ditt barn utsätts för brännskador eller kemikalier.

Var försiktig när du dricker varma drycker för att undvika att ditt barn skållas med varm vätska när det sitter i bärselen.

Bärselen används för att bära endast ett barn.

Dina och ditt barns rörelser kan påverka din balans. Var försiktig när du lutar dig framåt eller i sidled.

Bärselen är inte lämplig för användning vid sportaktiviteter som löpning, cykling och skidåkning.

Använd inte transportören om någon del är skadad, trasig eller förlorad.

Urusta inte bärselen med tillbehör, reservdelar eller komponenter som inte tillhandahålls av tillverkaren.

Användarna bör vara medvetna om att risken för att falla ökar när barnets aktivitet ökar.

1. Bärselens delar (fig. 1):

- a. Midjebälte
- b. Höftspänne med bältesjustering
- c. Axelremmar
- d. Axelbandsspänne med bältesjustering
- e. Bärselens panel
- f. Justerbara sidospännen
- g. Remmar som justerar höjden på materialet som stöder huvudet
- h. Huva
- i. Bälteskåpor

2. Montering

Produkten erbjuder den lämpligaste (ergonomiska) positionen för att stödja barnet, där höfterna och benen har en form som liknar bokstaven M. På så sätt bibehålls den naturliga position som barnet ska bäras i.

OBS: För att säkerställa en ergonomisk position för ditt barn ska du placera hans ben så att barnets rumpa är något lägre än dina knän och att benen är brett utspridda åt sidorna.

A. Bära på framsidan, med barnets ansiktet mot föräldern

WARNING! Alltid sätt bärstolen på sig själv innan du sätter barnet i den.

Lossa spännet (b) på midjebältet och förbindelsespännet (d) på axelremmarna. Sidospännena (f) ska fästas (fig. 2). Justera bredden på bärpanelen (e) genom att lossa kardborrebandet vid midjebältet (a) och flytta materialet till höger eller vänster för att anpassa panelens storlek till ditt barns storlek (fig. 3). Sätt på höftbältet och spänn fast spännet. Justera höftbältet så att det passar din midja (fig. 4). När du är säker på att höftbältet sitter rätt, kramar du barnet mot bröstet och skiljer barnets ben från varandra (barnets ben ska hänga bakom bältet) (fig. 5). WARNING! Håll barnet väl i handen när du gör detta. Medan du håller barnet, lyfter du bärpanelen så att den täcker barnets rygg (fig. 6). Stöd barnet med höger hand och placera den vänstra axelremmen (c) på vänster axel (fig. 7). Byt sedan hand och upprepa med den högra axelremmen (c). Spänn fast spännet som förbinder axelbanden (d) med båda händerna och justera det (fig. 8). Dra åt axelbältena efter behov genom att dra i justeringsbanden (fig. 9). Dra åt justeringsremmarna på bärarens axelremmar tills panelen är ordentligt lindat runt barnet. Se till att benen inte är för hårt sammanpressade.

B. Bära på ryggen, med barnets ansiktet mot föräldern

WARNING! Barn under 6 månader eller barn som inte kan sitta upp utan hjälp ska inte bäras på ryggen.

WARNING! Kontrollera regelbundet att barnet har en säker och bekväm ställning, särskilt när det bärs på ryggen.

Lossa spännet (a) på höftbältet och förbindelsespännet på axelremmarna. Sidospännena ska fästas (fig. 2). Justera bredden på bärpanelen enligt figur 4, sätt på höftbältet och spänn fast spännet. Justera höftbältet så att det passar din midja (fig. 10). När du är säker på att höftbältet sitter rätt ber du din partner att lyfta barnet och placera det på din rygg (fig. 11). Barnets ben ska vara runt din midja. WARNING! Under hela processen med att placera barnet i bärstolen ska barnet stödjas väl av dig eller din partner. Med dina händer stödande barnet be din partner att lyfta bärstolen så att den täcker barnets rygg. Sätt sedan på båda axelbanden (fig. 12). Spänn fast spännet som förbinder axelbanden och justera (fig. 13). Dra åt axelbanden vid behov genom att dra i justeringsbanden. Dra åt axelbältena efter behov genom att dra i justeringsbanden. Dra åt justeringsremmarna på bärarens axelremmar tills panelen är ordentligt lindat runt barnet (fig. 14, 15). Se till att benen inte är för hårt sammanpressade.






C. Ytterligare funktioner hos bärstolen.

Vid dåligt väder sätter du på huvan (h) på barnet (fig. 16). För att öka barnets komfort när det är varmt kan du ta bort yttertyget som fästs på bärarens panel med plasttryckknappar och stoppa in det i fickan på bärarens framsida (fig. 17). Remmar vid spännena (f) och remmar (g) används för att justera längden på axelbanden (fig. 18). Om justeringsremmar är för långa kan de rullas ihop och fästas med elastikerna i remmarnas ändar (fig. 19). Bärstolen levereras också med remskydd (i) som skyddar remmarna från att komma i kontakt med barnets saliv (fig. 20). Överdragen kan enkelt tas av och tvättas.

3. Skötsel och underhåll

Följ anvisningarna på etiketten för rengöring. Kontrollera tygets och sömmarnas hållfasthet efter varje tvätt. Inspektera transportören regelbundet; kontrollera om den är trasig, skadad eller saknar delar. Om så är fallet bör produkten inte användas.

Tvättråd:

	Tvätta i max 30 °C, skonsam process
	Blekas inte
	Torka inte i tumlare
	Stryk inte
	Får inte kemtvättas

4. Lagring

Förvara bäraren utom räckhåll för barn när den inte används.

(AR) لضمان مصلحة عملائنا - نحن في خدمتكم! إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجبرى الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها!

(CS) V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejlépe vyhovuje!

(DE) In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!

(EN) In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!

(ES) ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! ¡Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!

(FR) Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!

(HU) Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütközött, az Onnek legmegfelelebb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!

(IT) Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo più conveniente per te!

(NL) In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!

(PL) W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkaleś problem dotyczący otrzymanego produktu, skontaktuj się z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!

(PT) Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto conosco de modo mais confortável para si!

(RO) In interesul clienților noștri - suntem la dispoziția dumneavoastră! Dacă aveți o problema cu produsul pe care l-ați primit, contactați-ne în modul cel mai convenabil pentru dvs!

(RU) заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученными продукто, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способ!

(SK) Naš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkoľvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!

(SV) I våra kundens intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

International: support@kinderkraft.com (0048) 61 646 02 37



kinderkraft.com



kinderkraftofficial



kinderkraft



kinderkraftofficial

المورد / VÝROBCE / HERSTELLER / MANUFACTURER / FABRICANTE / FABRICANT / GYÁRTÓ /
FABRICANTE / FABRIKANT / PRODUCENT / FABRICANTE / PRODUCĂTOR /
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ / VÝROBCA / TILLVERKARE:

4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5 60-413 Poznań, Poland